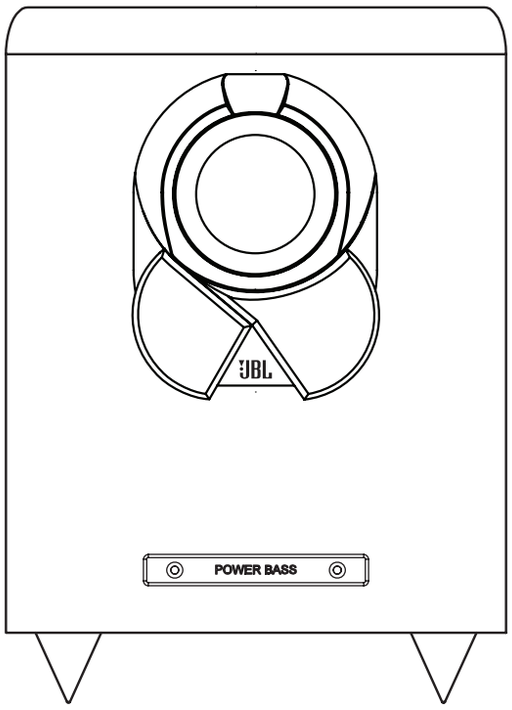
SP150

150-Watt, 10" (250mm) Powered Subwoofer



THANK YOU FOR CHOOSING THIS JBL® PRODUCT

Your new JBL® SP150 150-watt powered subwoofer incorporates a 10" (250mm) down-firing cone transducer and a built-in high-performance 150-watt amplifier that deliver the powerful, dynamic and accurate low-frequency performance that makes your film soundtracks and music come alive. And with line-level and speaker-level inputs, adjustable crossover and phase controls and automatic turn on/off, the SP150 is also simple to connect and set up.

We're confident that this JBL subwoofer will provide every note of enjoyment that you expect – and that when you think about purchasing additional audio equipment for your home, car or office, you will once again choose JBL products.

This quick-start guide contains all the information you need to set up, connect and adjust your new subwoofer. For more in-depth information, go to our Web site: www.jbl.com.

OWNER'S MANUAL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at the plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/ apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as: when the power supply cord or plug has become damaged, when liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, when the apparatus has been exposed to rain or moisture, when the apparatus does not operate normally, or the apparatus has been dropped.
15. Do not expose this apparatus to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the apparatus.
16. To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
17. The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
18. Do not expose batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

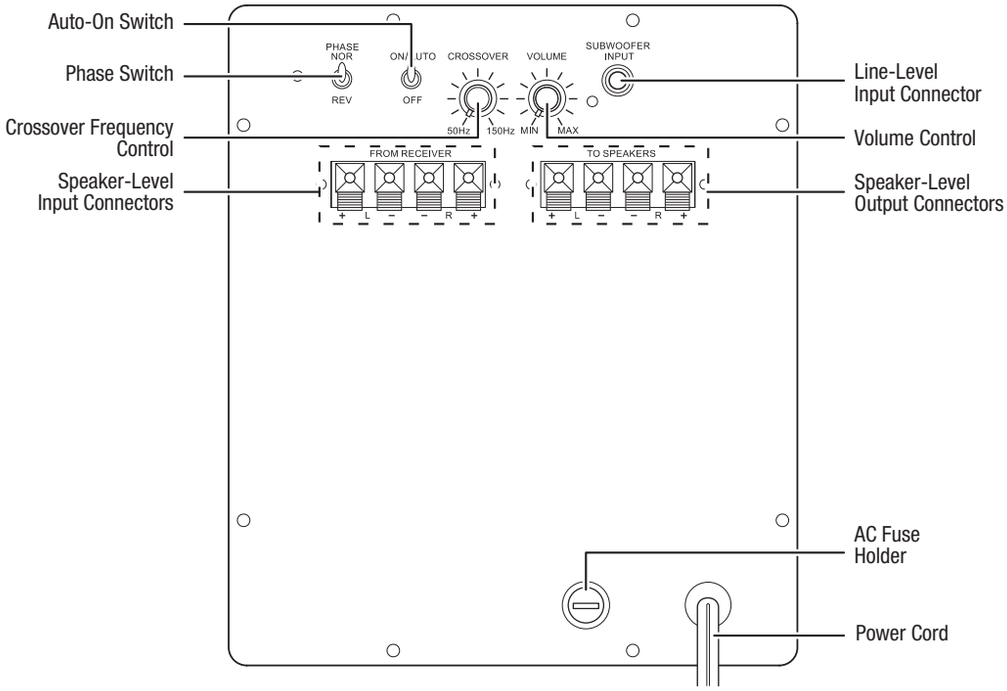
WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

IMPORTANT: THE SUBWOOFER REQUIRES PROPER VENTILATION AND IS NOT TO BE USED IN AN ENCLOSED ENVIRONMENT.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

SUBWOOFER REAR-PANEL CONTROLS AND CONNECTIONS



Auto-On switch:

- **On/Auto:** When this switch is set in the "On/Auto" position the subwoofer will automatically turn itself on when it receives an audio signal, and will enter the Standby mode when it has gone without receiving an audio signal for 10 minutes.
- **Off:** Set the switch in the "Off" position to turn the subwoofer off. Select this position if you will not be using the subwoofer for an extended period of time, such as when on vacation.

Phase switch: This switch determines whether the subwoofer driver's piston-like action moves in and out in phase with the satellite speakers. If the subwoofer were to play out of phase with the satellite speakers, the sound waves from the satellites could partially cancel out the sound waves from the subwoofer, reducing bass performance and sonic impact. This phenomenon depends in part on the placement of all the speakers relative to each other in the room.

Line-Level Input connector: If your receiver/processor has a dedicated subwoofer output, use a single RCA audio cable (not supplied) to connect it to the subwoofer's Line-Level Input connector.

Crossover Frequency control: This control determines the highest frequency at which the subwoofer reproduces sounds. The higher you set the Crossover control, the higher in frequency the subwoofer will operate and the more its bass will "overlap" that of the satellite speakers. This adjustment helps achieve a smooth transition of bass frequencies between the subwoofer and the satellites for a variety of different rooms and subwoofer locations.

Volume control: Use this control to adjust the subwoofer's volume. Turn the knob clockwise to increase the volume; turn the knob counterclockwise to decrease the volume.

Speaker-Level Input connectors: If your receiver does not have a dedicated subwoofer output, use speaker wire (not supplied) to connect its Front Left and Front Right speaker outputs to the subwoofer's Speaker-Level Input connectors. Connect your system's Front Left and Front Right speakers to the subwoofer's Speaker-Level Output connectors (see below).

Speakers and amplifiers have corresponding positive and negative ("+" and "–") connectors. The SP150 Speaker-Level Input connectors are marked "+" and "–" beneath the connector levels. Additionally, the "+" connectors have red markings, while the "–" connectors have black markings.

To ensure proper polarity, connect each "+" connector on the back of your receiver or amplifier to the respective "+" (red) connector on each speaker. Connect the "–" connectors in a similar way. Do not reverse polarities (i.e., "+" to "–" or "–" to "+") when making connections. Doing so will cause poor stereo imaging and diminished bass performance.

IMPORTANT: Make sure the "+" and "–" wires or connectors do not touch each other or the other terminal. Touching wires can cause a short circuit that can damage the subwoofer or your receiver/amplifier.

Speaker-Level Output connectors: If you used the subwoofer's Speaker-Level Input connectors to connect it to your receiver, you must connect your system's Front Left and Front Right speakers to the subwoofer's Speaker-Level output connectors. To ensure proper polarity, connect each "+" connector on the subwoofer to the respective "+" (red) connector on each speaker. Connect the "–" connectors in a similar way. Do not reverse polarities (i.e., "+" to "–" or "–" to "+") when making connections. Doing so will cause poor stereo imaging and diminished bass performance.

IMPORTANT: Make sure the "+" and "–" wires or connectors do not touch each other or the other terminal. Touching wires can cause a short circuit that can damage the subwoofer or your receiver/amplifier.

AC Fuse holder: The SP150 is factory-equipped with a 2A/250V AC fuse. If the fuse ever blows:

1. Unplug the subwoofer's power cord from the wall.
2. Use a screwdriver to remove the blown fuse.
3. Replace the fuse with an identical 2A/250V fuse.

CAUTION: FOR CONTINUED PROTECTION AGAINST FIRE, REPLACE THE FUSE ONLY WITH THE SAME TYPE AND RATING.

Power cord: After you have made and verified all subwoofer and speaker connections described in this manual, plug the power cord into an active, unswitched electrical outlet for proper operation of the subwoofer. DO NOT plug this cord into the accessory outlets found on some audio components.

PLACING THE SUBWOOFER

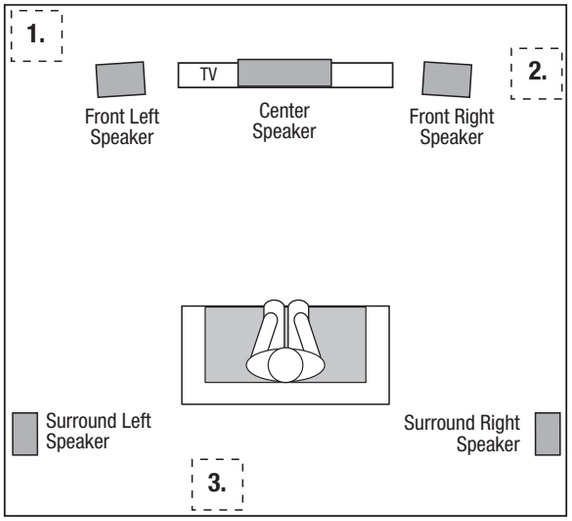
The performance of a subwoofer is directly related to its placement in the listening room and its physical position relative to the other speakers in the system.

While it is true that in general our ears do not hear directional sounds at the low frequencies where subwoofers operate, when installing a subwoofer within the limited confines of a room, the reflections, standing waves and absorptions generated within the room will strongly influence the performance of any subwoofer system. As a result, the specific location of the subwoofer in the room does become important to the amount and quality of bass that is produced.

For example, placing the subwoofer next to a wall generally will increase the amount of bass in the room; placing it in a corner (**1**) generally will maximize amount of bass in the room. However, corner placement can also increase the destructive effect of standing waves on bass performance. This effect can vary depending on the listening position – some listening positions may yield very good results while others may have far too much (or too little) bass at certain frequencies.

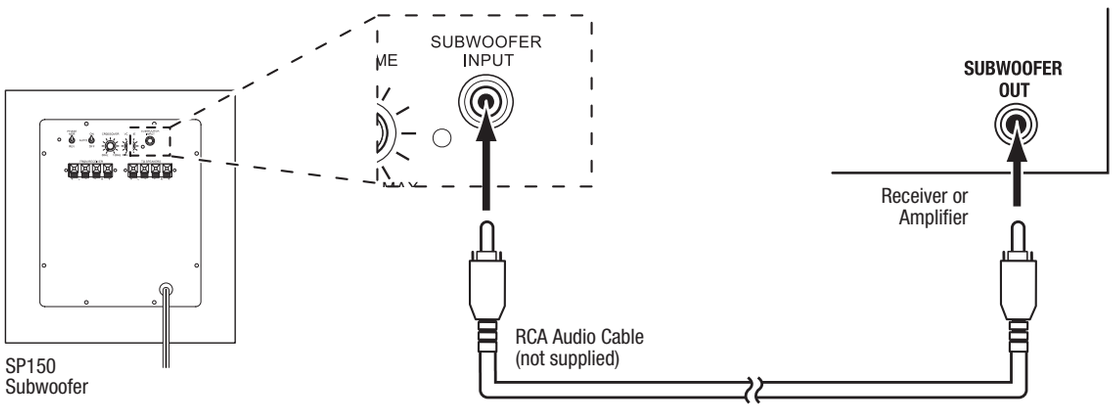
In many rooms, placing the subwoofer along the same plane as the left and right speakers (**2**) can produce the best integration between the sound of the subwoofer and that of the left and right speakers. In some rooms, the best performance could even result from placing the subwoofer behind the listening position (**3**).

We strongly recommend that you experiment with placement before choosing a final location for your subwoofer. One way you can determine the best location for the subwoofer is by temporarily placing it in the listening position and playing music with strong bass content. Move around to various locations in the room while the system is playing (putting your ears where the subwoofer would be placed), and listen until you find the location where the bass performance is best. Place the subwoofer in that location.

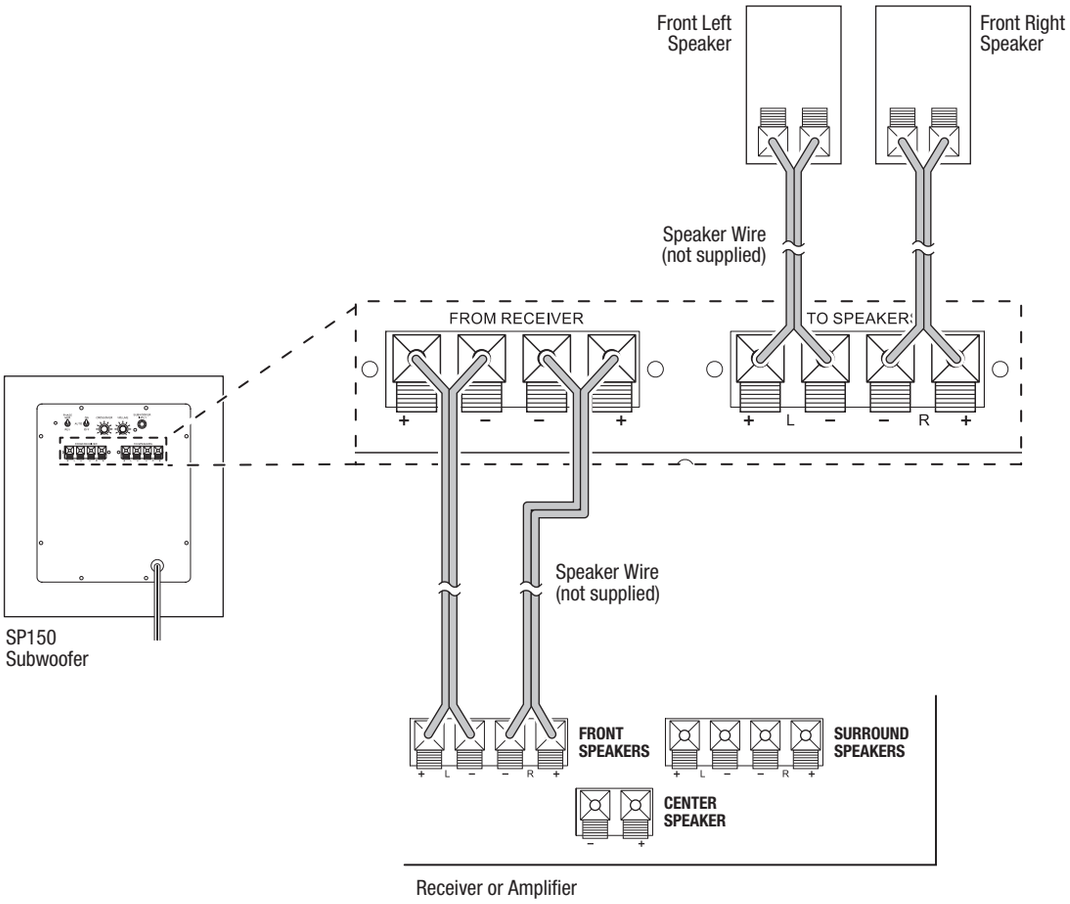


CONNECTING THE SUBWOOFER

TO A RECEIVER OR PREAMP/PROCESSOR WITH A LINE-LEVEL SUBWOOFER OUTPUT



TO A RECEIVER WITHOUT A LINE-LEVEL SUBWOOFER OUTPUT



OPERATING THE SUBWOOFER

TURNING THE SUBWOOFER ON AND OFF

· If you want the subwoofer to automatically turn on when it receives an audio signal and automatically turn off after not receiving an audio signal for 10 minutes, set the Auto-On switch in the “Auto” position.

· If you want to turn the subwoofer off, set the Auto-On switch in the “Off” position.

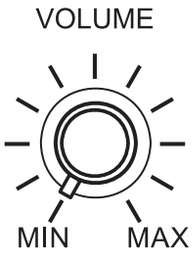
SUBWOOFER ADJUSTMENTS: CROSSOVER CONTROL

The Crossover control adjusts the subwoofer’s built-in crossover between 50Hz and 150Hz. The higher you set the Crossover control, the higher in frequency the subwoofer will operate and the more its bass will “overlap” that of the satellite speakers. This adjustment helps achieve a smooth transition of bass frequencies between the subwoofer and the satellites for a variety of different rooms and subwoofer locations.

To set the Crossover control, listen for the smoothness of the bass. If the bass seems too strong at certain frequencies, try a lower Crossover control setting. If the bass seems too weak at certain frequencies, try a higher Crossover control setting.

SUBWOOFER ADJUSTMENTS: VOLUME

Use the Volume control to set the subwoofer’s volume. Turn the knob clockwise to increase the subwoofer’s volume; turn the knob counterclockwise to decrease the volume. Once you have balanced the subwoofer’s volume with that of the other speakers in your system, you shouldn’t have to change it.



Notes on Setting Subwoofer Volume:

- Sometimes the ideal subwoofer volume setting for music is too loud for films, while the ideal setting for films is too quiet for music. When setting the subwoofer volume, listen to both music and films with strong bass content and find a “middle ground” volume level that works for both.
- If your subwoofer always seems too loud or too quiet, you may want to place it in a different location. Placing the subwoofer in a corner will tend to increase its bass output, while placing it away from any walls or corners will tend to lessen its bass output.

SUBWOOFER ADJUSTMENTS: PHASE

The Phase switch determines whether the subwoofer driver’s piston-like action moves in and out in phase with the satellite speakers. If the subwoofer were to play out of phase with the satellite speakers, the sound waves from the satellites could partially cancel out the waves from the subwoofer, reducing bass performance and sonic impact. This phenomenon depends in part on the placement of all the speakers relative to each other in the room.

Although in most cases you should leave the Phase switch in the “Normal” position, there is no absolutely correct setting for the Phase switch. When the subwoofer is properly in phase with the satellite speakers, the sound will be clearer and have maximum impact, and percussive sounds like drums, piano and plucked strings will sound more lifelike. The best way to set the Phase switch is to listen to music that you know well and to set the switch in the position that gives drums and other percussive sounds maximum impact.

SPECIFICATIONS

Low-frequency transducer:	10" (250mm) cone (down-firing)
Enclosure type:	Ported (front-firing)
Amplifier power:	150 watts
Frequency response:	35Hz – 180Hz
Audio controls:	Volume level, crossover frequency, phase
Connections:	RCA line-level inputs; speaker-level inputs and outputs
Power requirement:	100V – 240V AC, 50Hz/60Hz
Power consumption:	<1.0W (standby); 175W (maximum)
Dimensions (W x H x D):	12-1/2" x 16" x 14" (318mm x 406mm x 356mm)
Weight:	22.9 lb (10.4kg)

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.

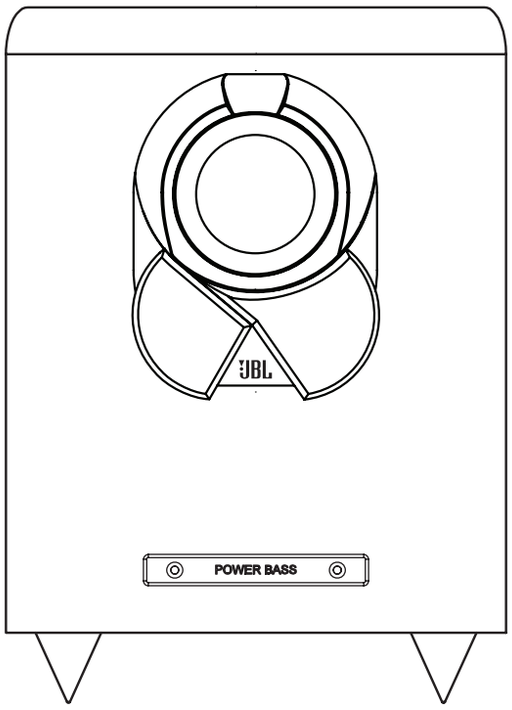
JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

Features, specifications and appearance are subject to change without notice.

Part No. 950-0457-001, Rev.: A

SP150

Altavoz de graves de 10" (250 mm)
con alimentación de 150 vatios



GRACIAS POR ELEGIR ESTE PRODUCTO JBL®

Su nuevo altavoz de graves SP150 con alimentación de 150 vatios de JBL® incorpora un transductor de cono con proyección del sonido hacia abajo de 10" (250 mm) y un amplificador de 150 vatios incorporado de alto rendimiento que brinda un rendimiento potente, dinámico y preciso de baja frecuencia que hace que la música y las bandas sonoras de las películas cobren vida. Con entradas de nivel de altavoz y nivel de línea, controles de fase y cruce regulables y encendido y apagado automático, el SP150 es, además, fácil de conectar y configurar.

Estamos seguros de que este altavoz de graves JBL satisfará todas sus expectativas y que cuando piense en comprar un equipo de audio adicional para su casa, coche u oficina, volverá a elegir los productos JBL.

Esta guía de inicio rápido contiene toda la información que necesita para configurar, conectar y ajustar su nuevo altavoz de graves. Para obtener más información, visite nuestra página web: www.jbl.com.

MANUAL DEL PROPIETARIO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Límpielo sólo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale la unidad de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale la unidad cerca de dispositivos como radiadores, salidas de calefacción, cocinas u otros aparatos que produzcan calor (así como amplificadores).
9. No desactive el enchufe polarizado o de conexión a tierra provisto por motivos de seguridad. El enchufe polarizado está formado por dos clavijas, una más ancha que la otra. El enchufe de conexión a tierra está formado por dos clavijas iguales y una tercera de conexión a tierra. La clavija más ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe macho suministrado con el aparato no encaja en el enchufe de pared, pida a un electricista que le reemplace el enchufe de pared obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación para que no se pise ni se perfore, especialmente cerca de los enchufes, en las tomas de corriente y en la salida del cable del aparato.
11. Utilice únicamente los productos auxiliares y accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilice este aparato únicamente con el carro, la base, el trípode, el soporte o la mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando se utilice un carro, tenga cuidado al moverlo con el aparato para evitar que vuelque y se produzcan daños.

13. Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no vaya a utilizarlo durante largos periodos de tiempo.
14. Para cualquier tipo de reparación, recurra únicamente a personal cualificado. Se requiere una reparación cuando el aparato se ha dañado de algún modo: cuando el cable de alimentación o el enchufe se han dañado, cuando se ha derramado líquido o se han caído objetos dentro del aparato, cuando el aparato se ha expuesto a la lluvia o la humedad, cuando no funciona normalmente, o cuando se ha caído al suelo.
15. No exponga este aparato al contacto de goteos o salpicaduras y asegúrese de que no haya recipientes con líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
16. Para desconectar completamente el aparato de la red de CA, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de CA.
17. El enchufe de conexión a la red del cable de alimentación debe permanecer fácilmente manejable.
18. No exponga las pilas a un calor excesivo como la luz del sol, el fuego o similar.

El símbolo de un rayo con punta de flecha en el interior de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de “tensión peligrosa” sin aislar dentro de la caja del producto que podría ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (reparaciones) en los prospectos que acompañan al producto.

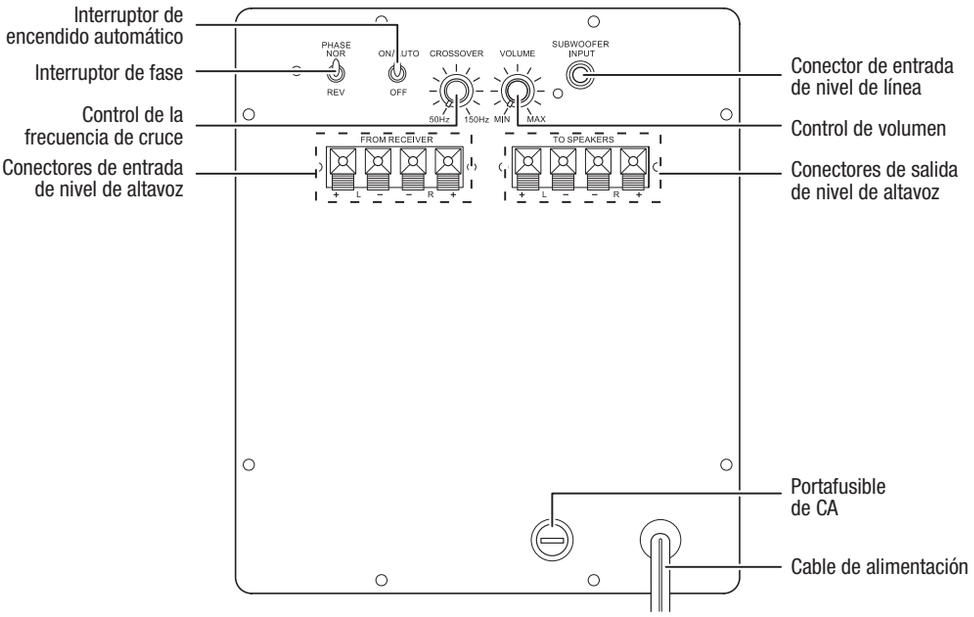
ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

IMPORTANTE: EL ALTAVOZ DE GRAVES REQUIERE VENTILACIÓN ADECUADA Y NO DEBE UTILIZARSE EN UN ENTORNO CERRADO.

ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO

Esta marca indica que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o en la salud de las personas debidos al desecho no controlado de residuos, recíclelo responsablemente a fin de promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o comuníquese con el vendedor al que le compró el producto. Él podrá llevar el producto a un lugar de reciclaje seguro para el medio ambiente.

CONEXIONES Y CONTROLES DEL PANEL TRASERO DEL ALTAVOZ DE GRAVES



Interruptor de encendido automático:

- **Encendido/Automático:** Cuando este interruptor está configurado en la posición “Encendido/Automático”, el altavoz se encenderá automáticamente cuando reciba una señal de audio, e ingresará al modo de espera cuando no reciba ninguna señal de audio durante 10 minutos.
- **Apagado:** Coloque el interruptor en la posición “Apagado” para apagar el altavoz de graves. Seleccione esta posición si no va a usar el altavoz de graves durante un largo periodo de tiempo, como cuando sale de vacaciones.

Interruptor de fase: Este interruptor determina si la acción tipo pistón del controlador del altavoz de graves entra y sale en fase con los altavoces satélites. Si el altavoz de graves reprodujera fuera de fase con los altavoces satélites, las ondas sonoras de los satélites podrían anular parcialmente las ondas sonoras del altavoz de graves, lo que reduciría el rendimiento de graves y el impacto acústico. Este fenómeno depende en parte de la ubicación de todos los altavoces en relación con los demás en la habitación.

Conector de entrada de nivel de línea: Si su receptor/procesador tiene una salida específica para altavoces de graves, use un único cable de sonido RCA (no incluido) para conectarlo al conector de entrada de nivel de línea del altavoz de graves.

Control de frecuencia de cruce: Este control determina la frecuencia más alta a la que el altavoz de graves reproduce los sonidos. Cuanto más alto sea el control de cruce, más alta será la frecuencia a la que funcionará el altavoz de graves y más se “superpondrá” a la de los altavoces satélites. Este ajuste ayuda a lograr una transición fluida de las frecuencias de bajos entre el altavoz de graves y los satélites para una variedad de habitaciones y ubicaciones de altavoces de graves diferentes.

Control de volumen: Use este control para ajustar el volumen del altavoz de graves. Gire el mando en sentido de las agujas del reloj para subir el volumen; gire el mando en sentido contrario al de las agujas del reloj para bajar el volumen.

Conectores de entrada de nivel de altavoz: Si su receptor no tiene una salida de altavoz de graves específica, utilice un cable de altavoz (no incluido) para conectar las salidas de los altavoces delanteros izquierdo y derecho a los conectores de entrada de nivel de altavoces del altavoz de graves. Conecte los altavoces delanteros izquierdo y derecho de su sistema a los conectores de salida de nivel de altavoces del altavoz de graves (ver a continuación).

Los altavoces y amplificadores tienen los conectores positivos y negativos (“+” y “–”) correspondientes. Los conectores de entrada de nivel de altavoz SP150 tienen las marcas “+” y “–” debajo de los niveles de los conectores. Además, los conectores “+” tienen marcas rojas, mientras que los conectores “–” tienen marcas negras.

Para asegurar la polaridad correcta, conecte cada conector “+” de la parte posterior del amplificador o receptor al conector “+” (rojo) respectivo de cada altavoz. Conecte los conectores “–” de forma similar. No invierta las polaridades (es decir, “+” a “–” o “–” a “+”) cuando haga las conexiones. El hacerlo provocaría una mala reproducción acústica y disminuiría el rendimiento de graves.

IMPORTANTE: Asegúrese de que los cables o conectores “+” y “–” no se toquen entre ellos ni con otro terminal. Si los cables entran en contacto, puede producirse un cortocircuito que puede dañar el altavoz de graves o el receptor/amplificador.

Conectores de salida de nivel de altavoz: Si utilizó los conectores de entrada de nivel de altavoz del altavoz de graves para conectarlo al receptor, debe conectar los altavoces delanteros izquierdo y derecho de su sistema a los conectores de salida de nivel de altavoz del altavoz de graves. Para asegurar la polaridad correcta, conecte cada conector “+” del altavoz de graves al conector “+” (rojo) respectivo de cada altavoz. Conecte los conectores “–” de forma similar. No invierta las polaridades (es decir, “+” a “–” o “–” a “+”) cuando haga las conexiones. El hacerlo provocaría una mala reproducción acústica y disminuiría el rendimiento de graves.

IMPORTANTE: Asegúrese de que los cables o conectores “+” y “–” no se toquen entre ellos ni con otro terminal. Si los cables entran en contacto, puede producirse un cortocircuito que puede dañar el altavoz de graves o el receptor/amplificador.

Portafusible de CA: El SP150 viene equipado de fábrica con un fusible de CA de 2 A/250 V. Si el fusible llegara a explotar:

1. Desenchufe el cable de alimentación del altavoz de graves de la pared.
2. Use un destornillador para retirar el fusible dañado.
3. Reemplace el fusible con un fusible igual de 2 A/250 V.

PRECAUCIÓN: PARA LA PROTECCIÓN CONTINUA CONTRA EL FUEGO, REEMPLACE EL FUSIBLE ÚNICAMENTE CON UNO DEL MISMO TIPO Y LA MISMA CAPACIDAD NOMINAL.

Cable de alimentación: Una vez que haya realizado y verificado todas las conexiones de los altavoces de graves y los altavoces descritos en este manual, enchufe el cable de alimentación en una salida eléctrica activa sin interruptor para el funcionamiento adecuado del altavoz de graves. NO enchufe este cable en las salidas de los accesorios que se encuentran en ciertos componentes de audio.

UBICACIÓN DEL ALTAVOZ DE GRAVES

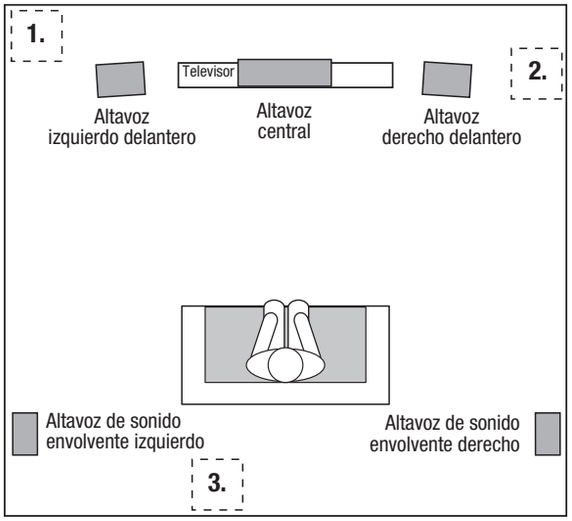
El rendimiento del altavoz de graves está directamente relacionado con su ubicación en la habitación y la posición física con respecto a los demás altavoces del sistema.

Si bien es cierto que, en general, nuestro oído no escucha sonidos direccionales a las bajas frecuencias a las que funcionan los altavoces de graves, al instalar un altavoz de graves dentro de los confines limitados de una habitación, las reflexiones, las ondas estacionarias y las absorciones generadas dentro de la habitación influirán en el rendimiento del sistema de altavoces de graves en gran medida. Por consiguiente, la ubicación específica del altavoz de graves en la habitación es importante para la cantidad y la calidad de graves que se producen.

Por ejemplo, si se coloca un altavoz de graves cerca de una pared, se incrementará la cantidad de graves en la habitación; si se coloca en una esquina (**1**), por lo general se maximizará la cantidad de graves en la habitación. Sin embargo, si se coloca en una esquina, también se incrementará el efecto destructivo de las ondas estacionarias en el rendimiento de los graves. Este efecto puede variar dependiendo de la posición de escucha; ciertas posiciones de escucha pueden proporcionar muy buenos resultados, mientras que otras pueden brindar muchos más (o muchos menos) graves a determinadas frecuencias.

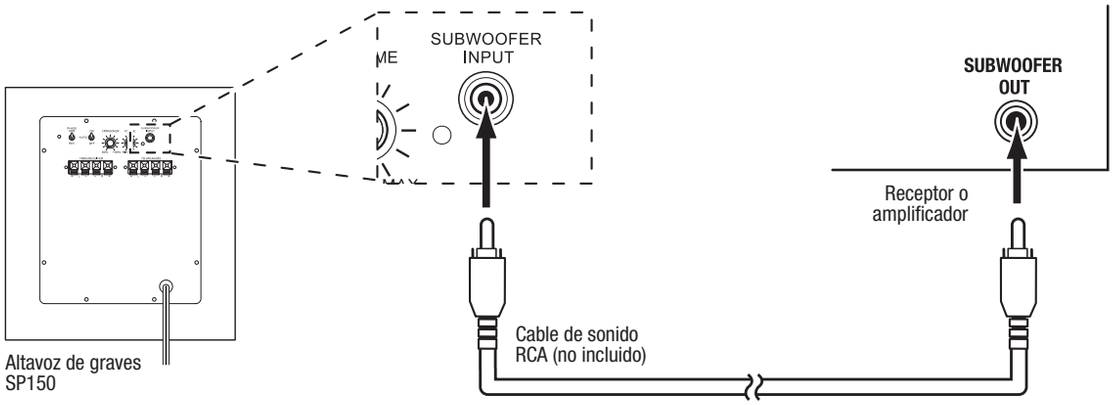
En muchas habitaciones, si el altavoz de graves se coloca cerca del mismo plano que los altavoces izquierdo y derecho (**2**), se puede lograr la mejor integración entre el sonido del altavoz de graves y el de los altavoces izquierdo y derecho. En ciertas habitaciones, el mejor rendimiento podría derivar incluso de la colocación del altavoz detrás de la posición de escucha (**3**).

Recomendamos especialmente que pruebe las ubicaciones antes de elegir adónde colocará finalmente el altavoz de graves. Una forma de determinar la mejor ubicación del altavoz de graves es colocarlo temporalmente en la posición de escucha y reproducir música con alto contenido de graves. Desplácese por varios lugares de la habitación mientras el sistema está en funcionamiento (colocando sus oídos donde colocaría el altavoz de graves) y escuche hasta encontrar la ubicación que brinde el mejor rendimiento de graves. Coloque el altavoz de graves en ese lugar.

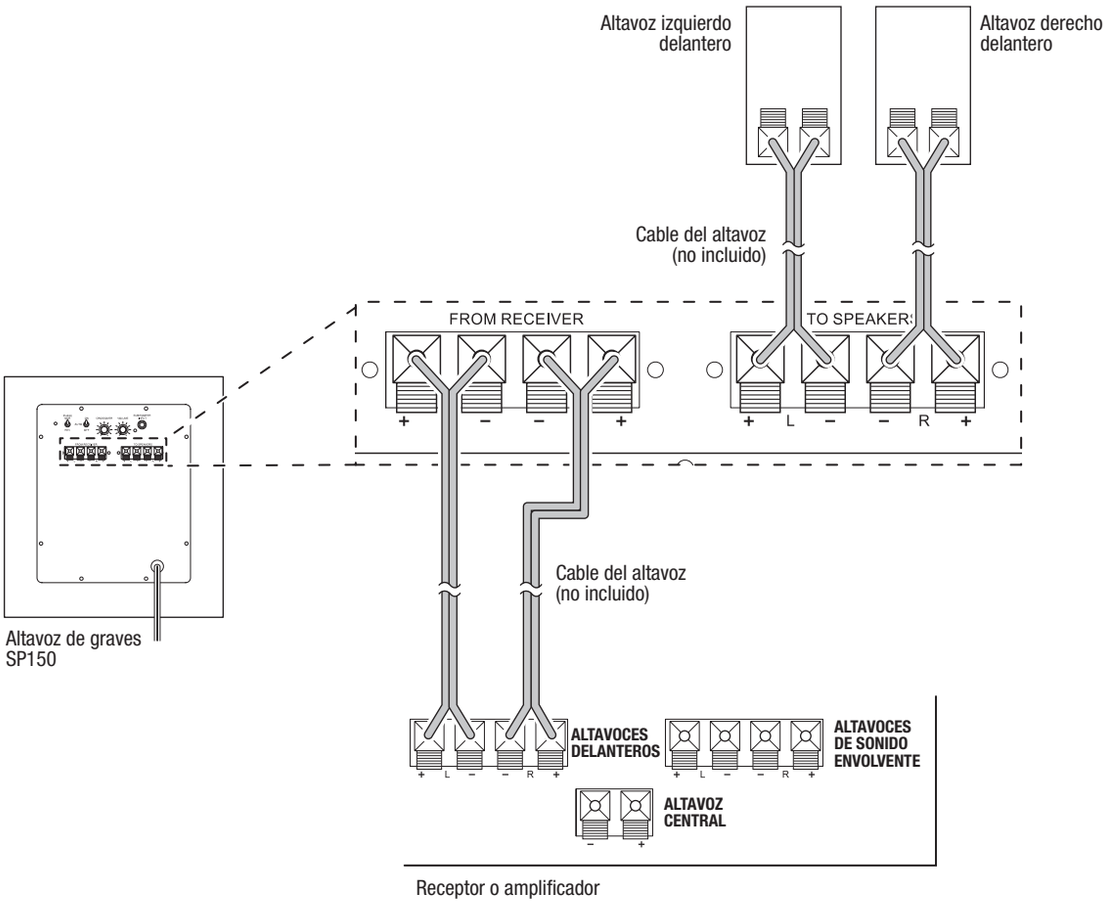


CONEXIÓN DEL ALTAVOZ DE GRAVES

A UN RECEPTOR O PREAMPLIFICADOR/PROCESADOR CON UNA SALIDA DE ALTAVOZ DE GRAVES DE NIVEL DE LÍNEA



A UN RECEPTOR SIN SALIDA DE ALTAVOZ DE GRAVES DE NIVEL DE LÍNEA



FUNCIONAMIENTO DEL ALTAVOZ DE GRAVES

ENCENDIDO Y APAGADO DEL ALTAVOZ DE GRAVES

· Si desea que el altavoz de graves se encienda automáticamente cuando recibe una señal de sonido y que se apague automáticamente tras no recibir una señal de sonido durante 10 minutos, coloque el interruptor de Encendido automático en la posición “Automático”.

· Si desea apagar el altavoz de graves, coloque el interruptor de Encendido automático en la posición “Apagado”.

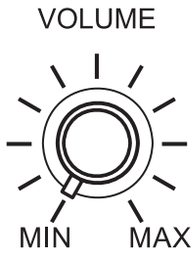
AJUSTES DEL ALTAVOZ DE GRAVES: CONTROL DE CRUCE

El control de cruce regula el cruce incorporado del altavoz de graves entre 50 Hz y 150 Hz. Cuanto más alto sea el control de cruce, más alta será la frecuencia a la que funcionará el altavoz de graves y más se “superpondrá” a la de los altavoces satélites. Este ajuste ayuda a lograr una transición fluida de las frecuencias de bajos entre el altavoz de graves y los satélites para una variedad de habitaciones y ubicaciones de altavoces de graves diferentes.

Para configurar el Control de cruce, preste atención a la uniformidad de los graves. Si los graves parecen demasiado fuertes a determinadas frecuencias, intente bajar la configuración de Control de cruce. Si los graves parecen demasiado débiles a determinadas frecuencias, intente con una configuración más alta de Control de cruce.

AJUSTES DEL ALTAVOZ DE GRAVES: VOLUMEN

Use el Control de volumen para configurar el volumen del altavoz de graves. Gire el mando en sentido de las agujas del reloj para subir el volumen del altavoz de graves; gire el mando en sentido contrario al de las agujas del reloj para bajar el volumen. Una vez que haya equilibrado el volumen del altavoz de graves con el de los altavoces de sus sistema, no tendrá que cambiarlos.



Notas sobre la configuración del volumen del altavoz de graves:

- A veces, la configuración de volumen ideal del altavoz de graves para la música es demasiado alta para películas, mientras que la configuración ideal para películas es demasiado baja para la música. Cuando configure el volumen del altavoz de graves, escuche tanto música como películas con gran contenido de sonido de graves y encuentre un nivel de volumen de “punto intermedio” que funcione para ambos.
- Si el altavoz de graves siempre parece demasiado alto o demasiado bajo, es posible que lo mejor sea cambiar su ubicación. Si se coloca el altavoz de graves en una esquina, se tiende a aumentar la salida de bajos; mientras que si se aleja de paredes y esquinas, siempre tenderá a disminuir la salida de graves.

AJUSTES DEL ALTAVOZ DE GRAVES: FASE

El interruptor de fase determina si la acción tipo pistón del controlador del altavoz de graves entra y sale en fase con los altavoces satélites. Si el altavoz de graves reprodujera fuera de fase con los altavoces satélites, las ondas sonoras de los satélites podrían anular parcialmente las ondas sonoras del altavoz de graves, lo que reduciría el rendimiento de graves y el impacto acústico. Este fenómeno depende en parte de la ubicación de todos los altavoces en relación con los demás en la habitación.

Si bien en la mayoría de los casos el Interruptor de fase se deja en posición “Normal”, no hay una configuración absolutamente correcta para el Interruptor de fase. Cuando el altavoz de graves esté adecuadamente en fase con los altavoces satélites, el sonido será más nítido y tendrá un máximo impacto, y los sonidos de percusión como las baterías, el piano y las cuerdas pulsadas sonarán con más vida. La mejor manera de configurar el Interruptor de fase es escuchar música que conozca bien y configurar el interruptor en la posición que otorgue el máximo impacto a las baterías y demás sonidos de percusión.

ESPECIFICACIONES

Transductor de baja frecuencia:	10" (250 mm) de tipo cono (con proyección del sonido hacia abajo)
Tipo de caja:	con orificios (con proyección del sonido hacia el frente)
Potencia del amplificador:	150 vatios
Respuesta en frecuencia:	35 Hz – 180 Hz
Controles de audio:	Nivel de volumen, frecuencia de cruce, fase
Conexiones:	Entradas de nivel de línea RCA; entradas y salidas de nivel de altavoz
Requisitos de alimentación:	100 V – 240 V CA, 50 Hz/60 Hz
Consumo de energía:	<1,0 W (en espera); 175 W (máx.)
Dimensiones (anchura x altura x profundidad):	12-1/2" x 16" x 14" (318 mm x 406 mm x 356 mm)
Peso:	22,9 lb (10,4 kg)

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 EE. UU.

www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.

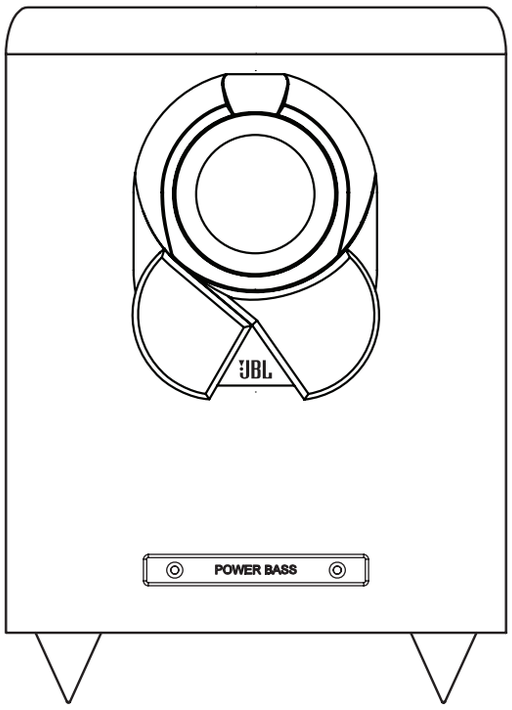
JBL es una marca comercial de HARMAN International Industries, Incorporated, registrada en los Estados Unidos y en otros países.

Las funciones, especificaciones y el aspecto están sujetos a cambio sin previo aviso.

Pieza n° 950-0457-001, Rev.: A

SP150

Caisson de graves amplifié 250 mm, 150 watts



NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI CE PRODUIT JBL®

Votre nouveau caisson de graves amplifié 150 watts JBL® SP150 comprend un transducteur à cône orienté vers le bas de 250 mm ainsi qu'un amplificateur intégré haute performance de 150 watts capables de restituer les basses fréquences de façon puissante, dynamique et précise tout en donnant vie à vos films et musiques. Et il devient très facile de connecter et régler le SP150 grâce à ses connecteurs d'entrée de niveau de ligne et haut-parleur, ses contrôles des fréquences de recouvrement, de phase et son interrupteur de mise sous/hors tension automatique.

Nous sommes certains que ce caisson de graves JBL vous fournira tout le plaisir d'écoute que vous en attendez et nous espérons que vous choisirez de nouveau les produits JBL lors de prochains achats d'équipements audio pour votre domicile, votre véhicule ou votre bureau.

Ce guide de démarrage rapide contient toutes les informations nécessaires pour installer, raccorder et paramétrer votre nouveau caisson de graves. Pour obtenir de plus amples informations, consultez notre site Web à l'adresse www.jbl.com.

MANUEL D'UTILISATION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez attentivement ces instructions.
2. Conservez-les en lieu sûr.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas l'équipement à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Respectez le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec prise de terre dispose de deux broches et d'une troisième tige de mise à la terre. La broche plus large ou la troisième tige est conçue pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise secteur, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
10. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
11. Utilisez uniquement des pièces de fixation et des accessoires agréés par le fabricant.
12. Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou le plateau spécifié par le fabricant ou vendu avec l'équipement. Lors de l'utilisation d'un chariot, déplacez avec précaution le chariot et l'équipement qui se trouve dessus afin d'éviter tout basculement accidentel, car vous risqueriez de vous blesser.

13. Débranchez cet équipement pendant un orage ou en cas d'inutilisation prolongée.
14. Confiez les réparations à du personnel qualifié. Contactez un technicien qualifié si cet équipement subit un quelconque dommage, notamment si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si vous avez renversé du liquide sur l'équipement ou avez fait tomber des objets dedans, si l'équipement a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
15. Vous ne devez pas exposer l'équipement au ruissellement ou aux éclaboussures, et devez éviter de poser un objet rempli de liquide dessus.
16. Pour déconnecter totalement cet équipement de la prise secteur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale.
17. La fiche du cordon d'alimentation doit rester facilement accessible.
18. Évitez d'exposer les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons du soleil, de les jeter au feu ou similaire.

L'éclair en forme de flèche dans un rectangle équilatéral alerte l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée à l'intérieur du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral alerte l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance dans la documentation qui accompagne le produit.

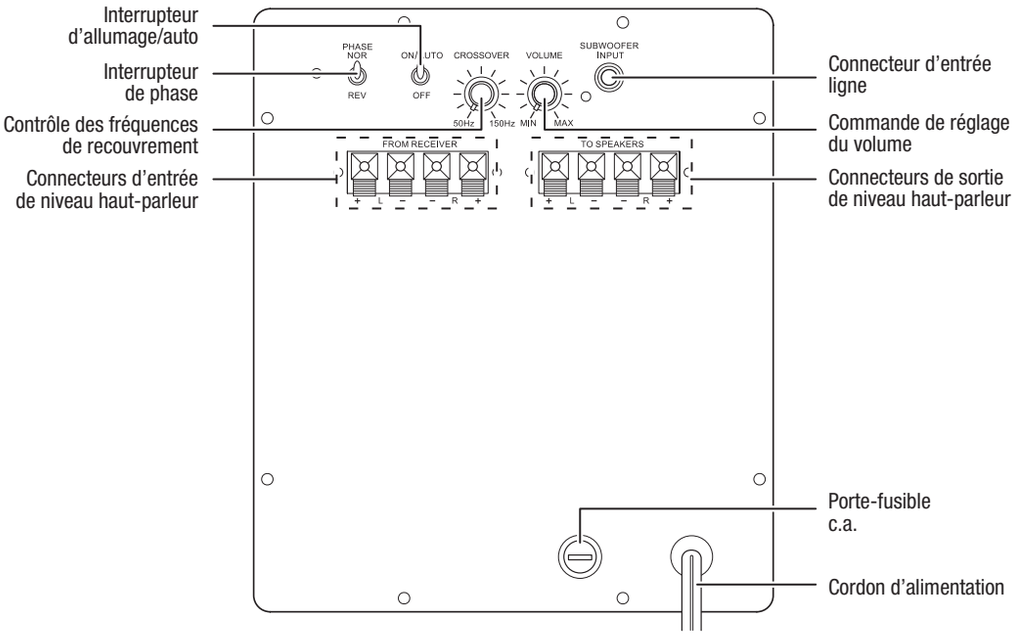
AVERTISSEMENT : pour réduire les risques d'incendie ou de secousse électrique, n'exposez pas cet équipement à la pluie ou à l'humidité.

IMPORTANT : LE CAISSON DE GRAVES EXIGE UNE VENTILATION CORRECTE ET NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ DANS UN ENVIRONNEMENT FERMÉ.

MISE AU REBUT APPROPRIÉE DE CE PRODUIT

Ce logo indique que, dans l'Union européenne, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Par mesure de prévention pour l'environnement et la santé humaine, recyclez cet équipement de façon responsable, c'est-à-dire conformément au principe de réutilisation des ressources matérielles. Veuillez utiliser les systèmes de collecte existants ou contactez votre revendeur pour retourner votre équipement en fin de vie et le recycler dans le respect de l'environnement.

COMMANDES ET CONNEXIONS DU PANNEAU ARRIÈRE DU CAISSON DE GRAVES



Interrupteur d'allumage/auto :

- **On/Auto :** lorsque cet interrupteur est en position « On/Auto », le caisson de graves se met automatiquement sous tension dès qu'il reçoit un signal audio, et passe en mode veille s'il ne reçoit aucun signal audio pendant au moins 10 minutes.
- **Off :** placez cet interrupteur en position « Off » pour mettre le caisson de graves hors tension. Sélectionnez cette position si vous prévoyez de ne pas utiliser le caisson de graves pendant une période prolongée, notamment lorsque vous partez en vacances.

Interrupteur de phase : cet interrupteur détermine si l'action du haut-parleur du caisson de graves, semblable à celle d'un piston, oscille en phase avec les enceintes satellites. Si le caisson de graves n'est pas en phase avec les enceintes satellites, les ondes sonores de ces dernières peuvent annuler partiellement celles du caisson de graves, ce qui risque de réduire la performance des graves et l'impact du son. Ce phénomène dépend en partie de la façon dont vous disposez les enceintes les unes par rapport aux autres dans la pièce.

Connecteur d'entrée ligne : si votre récepteur/processeur dispose d'une sortie de caisson de graves adaptée, utilisez un câble audio RCA simple (non fourni) pour la raccorder au connecteur d'entrée ligne du caisson de graves.

Contrôle des fréquences de recouvrement : cette commande détermine la plus haute fréquence à laquelle le caisson de graves reproduit les sons. Plus la valeur de réglage des fréquences de recouvrement est élevée, plus la fréquence à laquelle fonctionne le caisson de graves est élevée, et plus ses graves « empiètent » sur ceux des enceintes satellites. Ce réglage permet d'assurer une transition lisse des fréquences de basses entre le caisson de graves et les enceintes satellites pour une multitude de pièces et emplacements du caisson de graves.

Commande de réglage du volume : utilisez cette commande pour régler le volume du caisson de graves. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume ; tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour baisser le volume.

Connecteurs d'entrée de niveau haut-parleur : si votre récepteur ne dispose pas d'une sortie de caisson de graves adaptée, utilisez un fil d'enceinte (non fourni) pour raccorder les sorties des haut-parleurs avant gauche et avant droite aux connecteurs d'entrée de niveau haut-parleur. Raccordez les enceintes avant gauche et avant droite de votre système aux connecteurs de sortie de niveau haut-parleur du caisson de graves (voir ci-dessous).

Les enceintes et amplificateurs sont munis de connecteurs positifs (« + ») et négatifs (« – »). Les symboles « + » et « – » sont situés sous les connecteurs d'entrée de niveau haut-parleur du caisson de graves SP150. En outre, les connecteurs « + » portent un marquage rouge et les connecteurs « – » un marquage noir.

Pour respecter la polarité, raccordez chaque connecteur « + » à l'arrière du récepteur ou de l'amplificateur au connecteur « + » (rouge) correspondant de chaque enceinte. Procédez de même pour les connecteurs « – ». N'inversez pas les polarités (soit « + » avec « – » ou « – » avec « + ») lorsque vous effectuez les raccordements. Une inversion des polarités peut se traduire par une mauvaise image stéréo et une diminution des performances des graves.

IMPORTANT : veillez à ce que les fils ou les connecteurs « + » et « – » n'entrent pas en contact les uns avec les autres ou avec les bornes de signe opposé. Tout contact entre les fils peut provoquer un court-circuit susceptible d'endommager le caisson de graves ou votre récepteur/amplificateur.

Connecteurs de sortie de niveau haut-parleur : si vous avez utilisé les connecteurs d'entrée de niveau haut-parleur du caisson de graves pour le raccorder au récepteur, vous devez connecter les enceintes avant gauche et avant droite de votre système aux connecteurs de sortie de niveau haut-parleur du caisson de graves. Pour respecter la polarité, raccordez chaque connecteur « + » du caisson de graves au connecteur « + » (rouge) correspondant de chaque enceinte. Procédez de même pour les connecteurs « – ». N'inversez pas les polarités (soit « + » avec « – » ou « – » avec « + ») lorsque vous effectuez les raccordements. Une inversion des polarités peut se traduire par une mauvaise image stéréo et une diminution des performances des graves.

IMPORTANT : veillez à ce que les fils ou les connecteurs « + » et « – » n'entrent pas en contact les uns avec les autres ou avec les bornes de signe opposé. Tout contact entre les fils peut provoquer un court-circuit susceptible d'endommager le caisson de graves ou votre récepteur/amplificateur.

Porte-fusible c.a. : le caisson de graves SP150 est équipé en usine d'un porte-fusible 2 A/250 V c.a. Si le fusible saute :

1. Débranchez le cordon d'alimentation du caisson de graves de la prise secteur.
2. Retirez le fusible grillé à l'aide d'un tournevis.
3. Remplacez le fusible par un fusible identique de 2 A/250 V.

MISE EN GARDE : POUR ASSURER UNE PROTECTION CONTINUE CONTRE LE RISQUE D'INCENDIE, REMPLACEZ LE FUSIBLE UNIQUEMENT PAR UN FUSIBLE DE MÊME TYPE ET DE MÊME TENSION NOMINALE.

Cordon d'alimentation : après avoir effectué et vérifié tous les raccordements du caisson de graves et des enceintes décrits dans ce manuel, branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique active non commutée afin d'assurer le bon fonctionnement du caisson de graves. Veillez à NE PAS brancher ce cordon sur les prises accessoires dont disposent certains équipements audio.

POSITIONNEMENT DU CAISSON DE GRAVES

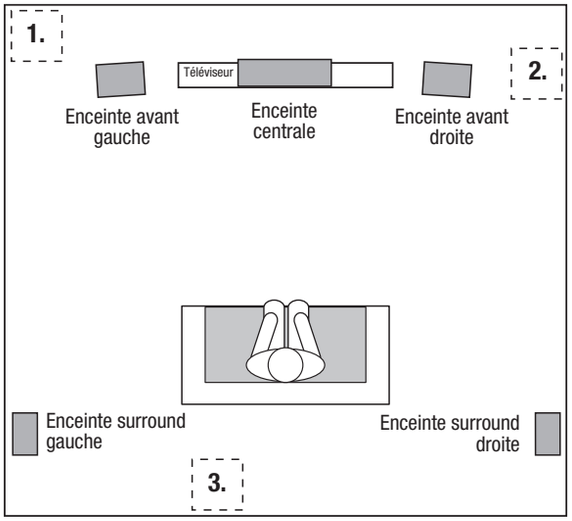
Les performances d'un caisson de graves sont directement liées à son emplacement dans la pièce d'écoute et à sa position physique par rapport aux autres enceintes du système.

Bien qu'en règle générale notre ouïe ne capte pas les sons directionnels des basses fréquences générées par les caissons de graves, les réflexions, les ondes stationnaires et les absorptions créées dans la pièce influent considérablement sur les performances d'un caisson de graves lorsqu'il est installé dans les limites strictes d'une pièce. La quantité et la qualité des graves restitués dépendent donc essentiellement de la position du caisson de graves dans la pièce.

Par exemple, placer le caisson de graves à proximité d'un mur augmente généralement la quantité de graves dans la pièce ; le placer dans un coin (**1**) permet normalement d'optimiser leur puissance. Notez toutefois que placer le caisson de graves dans un coin peut également augmenter l'effet destructeur des ondes stationnaires sur les performances des graves. Cet effet peut varier selon la position d'écoute : certaines positions d'écoute peuvent produire d'excellents résultats, alors que d'autres restituent trop (ou pas assez) de graves à certaines fréquences.

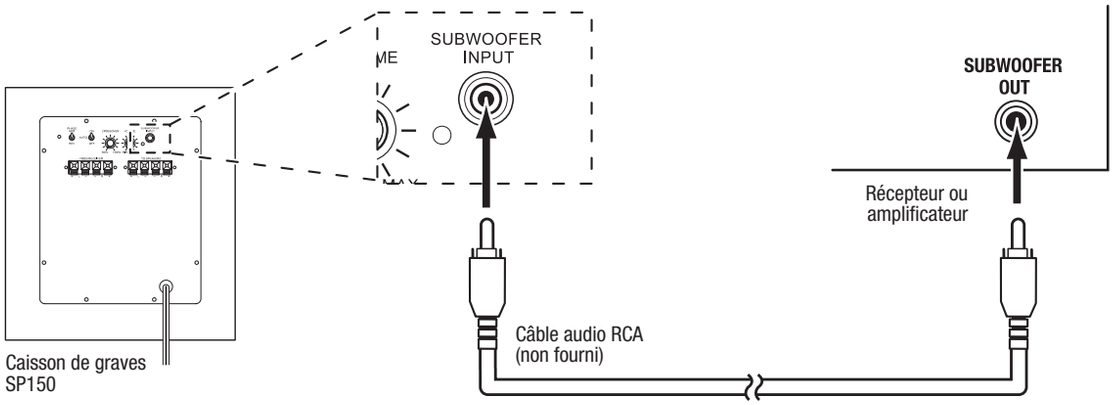
Dans de nombreuses pièces, placer le caisson de graves au même niveau que les enceintes gauche et droite (**2**) permet d'intégrer de façon optimale le son du caisson de graves et celui des enceintes. Dans d'autres, placer le caisson de graves en retrait de la position d'écoute produit de meilleurs résultats (**3**).

Nous vous recommandons d'essayer différents emplacements avant de choisir la position finale de votre caisson de graves. Pour déterminer le meilleur emplacement du caisson de graves, vous pouvez, par exemple, placer ce dernier à la position d'écoute et écouter de la musique avec de puissants graves. Laissez le système fonctionner et déplacez-vous dans la pièce (en plaçant vos oreilles au niveau où vous disposeriez le caisson de graves), et écoutez jusqu'à ce que vous trouviez l'emplacement qui restitue le mieux les graves. Installez alors le caisson de graves à cet emplacement.

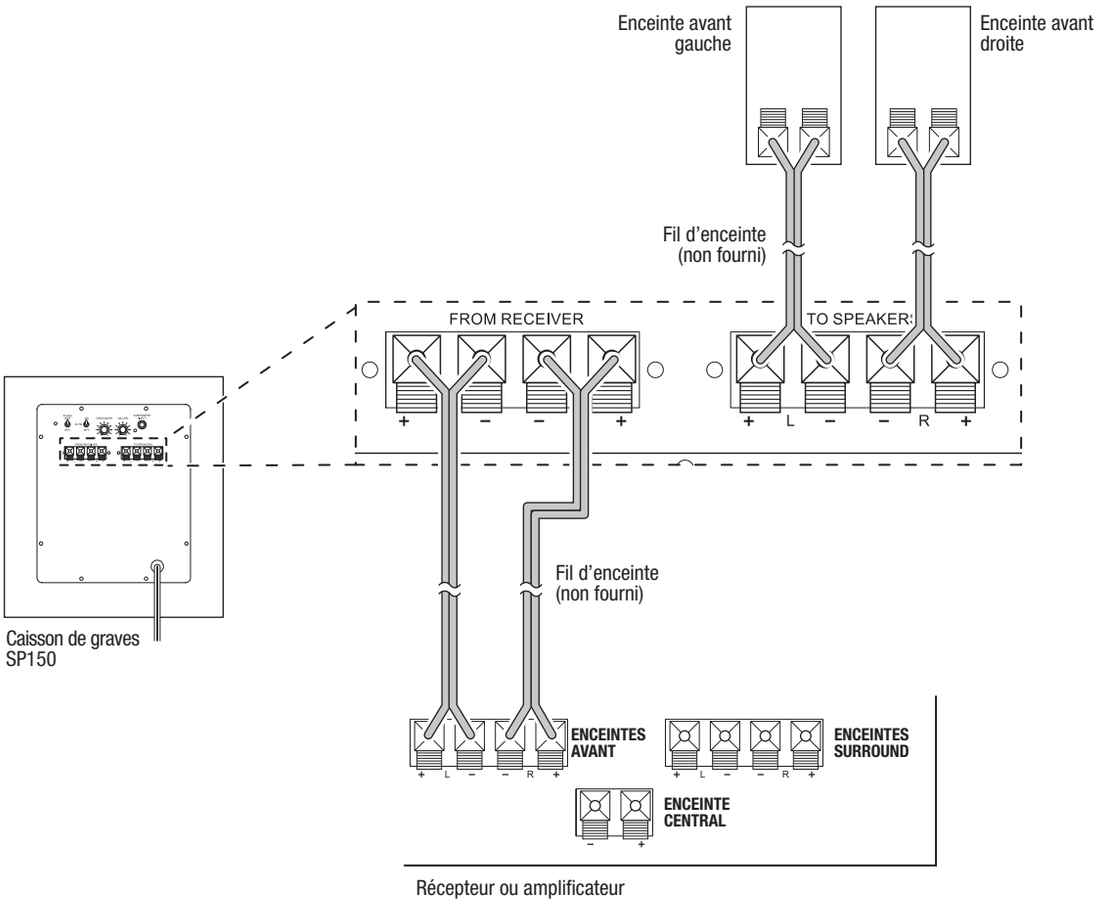


RACCORDEMENT DU CAISSON DE GRAVES

À UN RÉCEPTEUR OU UN PRÉAMPLIFICATEUR/PROCESSEUR MUNI D'UNE SORTIE DE CAISSON DE GRAVES DE NIVEAU DE LIGNE



À UN RÉCEPTEUR NON MUNI D'UNE SORTIE DE CAISSON DE GRAVES DE NIVEAU DE LIGNE



FONCTIONNEMENT DU CAISSON DE GRAVES

MISE SOUS ET HORS TENSION DU CAISSON DE GRAVES

· Si vous souhaitez que le caisson de graves se mette automatiquement sous tension dès qu'il reçoit un signal audio et automatiquement hors tension si aucun signal audio n'est reçu pendant au moins 10 minutes, placez l'interrupteur d'allumage/auto en position « Auto ».

· Si vous souhaitez mettre le caisson de graves hors tension, placez l'interrupteur d'allumage/auto en position « Off ».

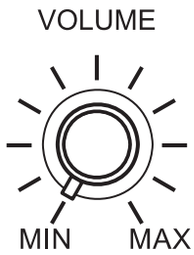
RÉGLAGES DU CAISSON DE GRAVES : CONTRÔLE DU RECOUVREMENT

Cette commande permet de régler les fréquences de recouvrement intégrées du caisson de graves entre 50 Hz et 150 Hz. Plus la valeur de réglage des fréquences de recouvrement est élevée, plus la fréquence à laquelle fonctionne le caisson de graves est élevée, et plus ses graves « empiètent » sur ceux des enceintes satellites. Ce réglage permet d'assurer une transition lisse des fréquences de basses entre le caisson de graves et les enceintes satellites pour une multitude de pièces et emplacements du caisson de graves.

Pour régler la fréquence de recouvrement, déterminez tout d'abord la douceur des graves. Si les graves vous semblent trop puissants à certaines fréquences, essayez de diminuer la valeur de recouvrement. En revanche, si les graves sont trop faibles à certaines fréquences, essayez d'augmenter la valeur.

RÉGLAGES DU CAISSON DE GRAVES : VOLUME

Utilisez la commande de réglage du volume pour régler le volume du caisson de graves. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du caisson de graves et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le baisser. Une fois le volume du caisson de graves aligné sur celui des autres enceintes du système, évitez de le modifier.



Remarques concernant le réglage du volume du caisson de graves :

- Le réglage de volume du caisson de graves qui convient à la musique est parfois trop élevé pour les films, et le réglage convenant aux films est parfois trop faible pour la musique. Lorsque vous réglez le volume du caisson de graves, écoutez de la musique et des films ayant des graves puissants afin de trouver un niveau de volume intermédiaire convenant à ces deux sources.
- Si votre caisson de graves vous semble toujours trop puissant ou trop faible, vous pouvez essayer de le déplacer. Placez-le dans un angle pour augmenter la restitution des graves ; éloignez-le des murs ou des angles pour diminuer la restitution des graves.

RÉGLAGES DU CAISSON DE GRAVES : PHASE

L'interrupteur de phase détermine si l'action du haut-parleur du caisson de graves, semblable à celle d'un piston, oscille en phase avec les enceintes satellites. Si le caisson de graves n'est pas en phase avec les enceintes satellites, les ondes sonores de ces dernières peuvent annuler partiellement celles du caisson de graves, ce qui risque de réduire la performance des graves et l'impact du son. Ce phénomène dépend en partie de la façon dont vous disposez les enceintes les unes par rapport aux autres dans la pièce.

Bien que, dans la plupart des cas, vous deviez laisser l'interrupteur de phase en position « normale », il n'existe absolument aucun réglage de phase idéal. Lorsque le caisson de graves est en phase avec les enceintes satellites, le son est plus clair et produit un impact maximal. Et les percussions, le piano et les cordes pincées sont beaucoup plus réalistes. Le meilleur moyen de régler la phase est d'écouter votre musique préférée et de placer l'interrupteur sur la position qui donne à la batterie et aux percussions un impact maximal.

SPÉCIFICATIONS

Transducteur basse fréquence :	cône 250 mm (orienté vers le bas)
Type de caisson :	avec évent (orienté vers l'avant)
Puissance de l'amplificateur :	150 watts
Réponse en fréquence :	35 Hz à 180 Hz
Contrôles audio :	niveau du volume, fréquence de recouvrement, phase
Connexions :	entrées de niveau de ligne RCA ; entrées et sorties de niveau haut-parleur
Alimentation :	100 V – 240 V c.a., 50 Hz/60 Hz
Consommation :	<1,0 W (veille) ; 175 W (puissance maximale)
Dimensions (L x H x P) :	318 mm x 406 mm x 356 mm
Poids :	10,4 kg

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 États-Unis

www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Tous droits réservés.

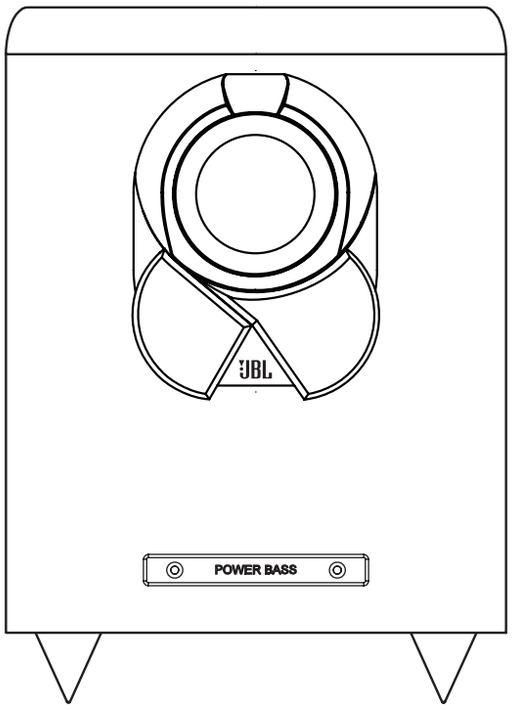
JBL est une marque de commerce de HARMAN International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Les caractéristiques techniques, les fonctionnalités et l'apparence de cet équipement sont sous réserve de modification sans préavis.

Réf. nº 950-0457-001 Rév. : A

SP150

Subwoofer amplificato da 10" (250 mm), 150 watt



GRAZIE DI AVERE SCELTO QUESTO PRODOTTO JBL®

Il nuovo subwoofer amplificato JBL® SP150 da 150 watt è dotato di un trasduttore a cono da 10" (250 mm) con emissione verso il basso (down-firing) e di un amplificatore integrato ad alte prestazioni da 150 watt in grado di riprodurre bassi potenti, precisi e dinamici per dar vita alla musica e alle colonne sonore dei tuoi film preferiti. Il modello SP 150 è anche facile da collegare e configurare, grazie agli ingressi di linea e dei diffusori, ai controlli regolabili di fase e crossover, nonché alle funzioni di accensione e spegnimento automatici.

Siamo certi che questo subwoofer JBL vi consentirà di godere fino all'ultima nota e che quando penserete di acquistare un altro dispositivo audio per la casa, l'auto o l'ufficio, sceglierete ancora i prodotti JBL.

Questa guida introduttiva contiene tutte le informazioni necessarie per collegare, configurare e regolare le impostazioni del nuovo subwoofer. Per informazioni più dettagliate, visitare il sito Web: www.jbl.com.

MANUALE DELL'UTENTE

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare questa apparecchiatura vicino all'acqua.
6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Non bloccare nessuna delle aperture di ventilazione. Installare seguendo le istruzioni del fabbricante.
8. Non installare vicino a sorgenti di calore come radiatori, diffusori di aria calda, stufe o altri apparati (inclusi amplificatori) che producono calore.
9. Rispettare le misure di sicurezza delle spine polarizzate o della messa a terra. Una spina polarizzata presenta due contatti, uno dei quali è di dimensioni maggiori dell'altro. Una spina con messa a terra presenta due contatti, più un terzo conduttore per la messa a terra. Il contatto più grande o il terzo conduttore sono presenti per la vostra sicurezza. Se la spina non entra nella presa, consultare un elettricista per la sostituzione della vecchia presa.
10. Evitare che il cavo di alimentazione venga calpestato o tirato, in particolare vicino alla spina, alla presa e al punto di uscita dall'apparecchiatura.
11. Usare solo attacchi e accessori specificati dal fabbricante.
12. Usare esclusivamente con carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti insieme all'apparecchiatura. Se si utilizza un carrello, fare attenzione quando si sposta il carrello con l'apparecchiatura per evitare capovolgimenti e conseguenti lesioni.

13. Scollegare l'apparecchiatura dalla presa durante i temporali o se non viene utilizzata per periodi di tempo prolungati.
14. Rivolgersi a personale qualificato per tutte le riparazioni. È necessario effettuare riparazioni o manutenzione in caso di danni all'apparecchiatura, quali danni al cavo o alla spina di alimentazione, rovesciamento di liquidi sull'apparecchiatura o caduta di oggetti su di essa, esposizione a pioggia o umidità, funzionamento difettoso o caduta.
15. Non esporre l'apparecchiatura a gocciolamenti o spruzzi e assicurarsi che sulla stessa non venga appoggiato nessun oggetto contenente liquidi, ad esempio bicchieri.
16. Per scollegare completamente l'apparecchiatura dall'alimentazione CA, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
17. La spina del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente raggiungibile.
18. Non esporre le batterie a calore eccessivo quale luce solare, fiamma o simili.

Il simbolo a forma di fulmine con punta a freccia racchiuso in un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno della cassa del prodotto che potrebbero avere magnitudine sufficiente da costituire un serio pericolo di scosse elettriche per le persone.

Il simbolo a forma di punto esclamativo racchiuso in un triangolo equilatero avverte l'utente che nel manuale che accompagna il prodotto sono presenti importanti istruzioni relative all'uso e alla manutenzione (riparazione).

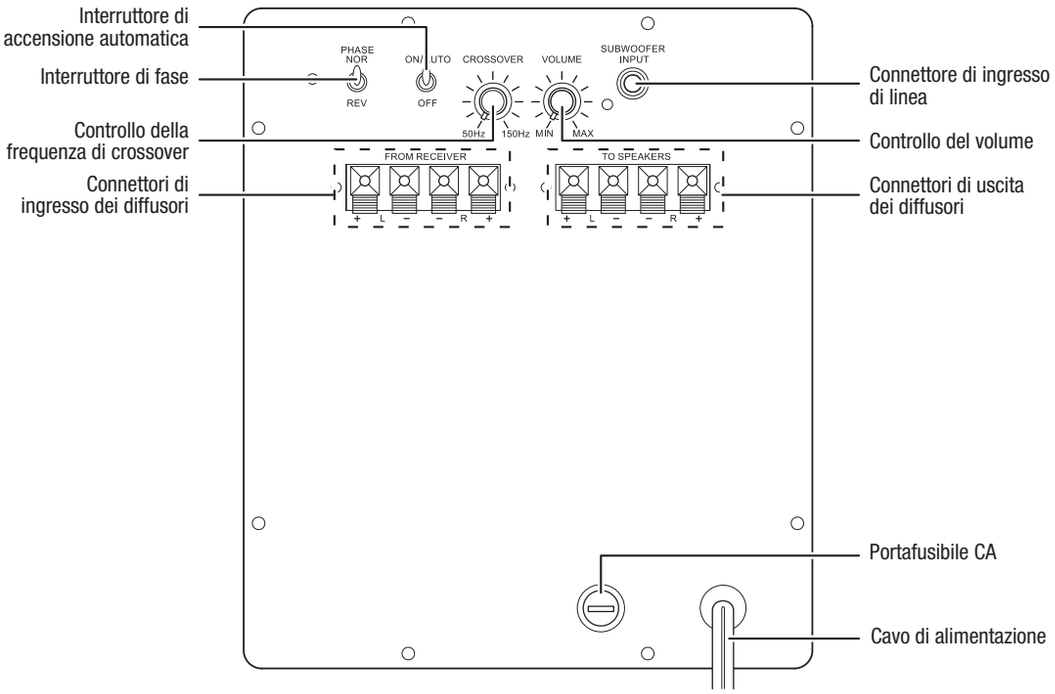
AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendio o di scosse elettriche, non esporre l'apparecchiatura a pioggia o umidità.

IMPORTANTE: IL SUBWOOFER RICHIEDE UNA VENTILAZIONE ADEGUATA E NON È INDICATO PER L'USO ALL'INTERNO DI AREE CHIUSE.

SMALTIMENTO CORRETTO DEL PRODOTTO

Questo contrassegno indica che nell'ambito dell'Unione Europea non è consentito smaltire questo prodotto assieme ad altri rifiuti domestici. Per prevenire possibili danni ambientali o alla salute delle persone causati da un errato smaltimento dei rifiuti, è consigliabile riciclarlo in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare un sistema di raccolta e restituzione o rivolgersi al rivenditore presso cui si è acquistato il prodotto. In questo modo si è certi che il prodotto venga riciclato in modo sicuro e rispettoso dell'ambiente.

CONTROLLI E CONNESSIONI DEL PANNELLO POSTERIORE DEL SUBWOOFER



Interruttore d'accensione automatica:

- **On/Auto:** se l'interruttore è in posizione “On/Auto”, il subwoofer si accende automaticamente alla ricezione di un segnale audio e passa alla modalità standby se non riceve un segnale audio per 10 minuti.
- **Off:** posizionare l'interruttore su “Off” per spegnere il subwoofer. Selezionare questa posizione se si prevede di non usare il subwoofer per un periodo prolungato, ad esempio durante una vacanza.

Interruttore di fase: questo interruttore consente di sincronizzare il movimento in fase e fuori fase, simile a quello di un pistone, del driver del subwoofer rispetto ai diffusori satellite. Se il subwoofer riproduce il segnale audio fuori fase rispetto ai diffusori satellite, le onde sonore dei satelliti possono cancellare in parte le onde sonore prodotte dal subwoofer, riducendo le prestazioni dei bassi e l'efficacia dell'effetto sonoro. Questo fenomeno dipende in parte dalla posizione dei diffusori l'uno rispetto all'altro nell'ambiente di ascolto.

Connettore di ingresso di linea: se il ricevitore/processore dispone di un'uscita dedicata per subwoofer, utilizzare un cavo audio mono RCA (non in dotazione) per collegarlo al connettore di ingresso di linea del subwoofer.

Controllo della frequenza di crossover: questo controllo consente di stabilire la soglia di frequenza massima di riproduzione audio da parte del subwoofer. Più in alto sarà fissato il controllo del crossover, più elevata sarà la frequenza di riproduzione del subwoofer e maggiormente i suoi bassi si “sovrapporranno” a quelli dei diffusori satellite. Questa regolazione consente di ottenere una transizione uniforme delle frequenze basse tra il subwoofer e i diffusori satellite per una grande varietà di ambienti di ascolto e di posizioni del subwoofer.

Controllo del volume: questo controllo consente di regolare il volume del subwoofer. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare il volume e in senso antiorario per diminuirlo.

Connettori di ingresso dei diffusori: se il ricevitore non dispone di un'uscita dedicata per subwoofer, utilizzare il cavo per diffusori (non in dotazione) per connettere le uscite dei diffusori anteriori destro e sinistro ai connettori di ingresso dei diffusori del subwoofer. Connettere i diffusori anteriori destro e sinistro ai connettori di uscita dei diffusori del subwoofer (vedere di seguito).

Diffusori e amplificatori presentano connettori positivo e negativo (“+” e “–”) corrispondenti. I connettori di ingresso dei diffusori SP150 sono contrassegnati dai segni “+” e “-” sotto i livelli dei connettori. Inoltre, i connettori “+” hanno contrassegni rossi, mentre quelli “–” hanno contrassegni neri.

Per garantire la corretta polarità, collegare ciascun connettore “+” sul retro dell'amplificatore o del ricevitore al connettore “+” (rosso) corrispondente di ciascun diffusore. Collegare i connettori “–” in modo simile. Non invertire le polarità (ovvero “+” a “–” o “–” a “+”) quando si effettuano i collegamenti. Questo ridurrebbe notevolmente l'immagine stereo e le prestazioni dei bassi.

IMPORTANTE: assicurarsi che i fili o i connettori positivo e negativo “+” e “–” non siano a contatto tra loro, né con l'altro terminale. In caso di contatto tra i fili, un corto circuito potrebbe danneggiare il ricevitore o l'amplificatore.

Connettori di uscita dei diffusori: se si collega il subwoofer al ricevitore tramite i relativi connettori di ingresso dei diffusori, è necessario collegare i connettori di uscita dei diffusori del subwoofer ai diffusori anteriori destro e sinistro. Per garantire la corretta polarità, collegare ciascun connettore “+” del subwoofer al connettore “+” (rosso) corrispondente di ciascun diffusore. Collegare i connettori “–” in modo simile. Non invertire le polarità (ovvero “+” a “–” o “–” a “+”) quando si effettuano i collegamenti. Questo ridurrebbe notevolmente l'immagine stereo e le prestazioni dei bassi.

IMPORTANTE: assicurarsi che i fili o i connettori positivo e negativo “+” e “–” non siano a contatto tra loro, né con l'altro terminale. In caso di contatto tra i fili, un corto circuito potrebbe danneggiare il ricevitore o l'amplificatore.

Portafusibile CA: il modello SP150 è dotato di un fusibile CA da 2 A/250 V. In caso di bruciatura del fusibile:

1. Scollegare il cavo di alimentazione del subwoofer dalla presa di rete.
2. Rimuovere il fusibile bruciato con un cacciavite.
3. Sostituire il fusibile con un fusibile da 2 A/250 V identico.

ATTENZIONE: PER UNA PROTEZIONE EFFICACE E CONTINUATA CONTRO GLI INCENDI, SOSTITUIRE IL FUSIBILE SOLO CON UN FUSIBILE DELLO STESSO TIPO E AMPERAGGIO.

Cavo di alimentazione: dopo avere effettuato e verificato tutte le connessioni tra subwoofer e diffusori descritte in questo manuale, collegare il cavo di alimentazione a una presa di alimentazione non commutata in uso per consentire il funzionamento corretto del subwoofer. NON collegare il cavo di alimentazione alle uscite accessorie disponibili su alcuni componenti audio.

POSIZIONAMENTO DEL SUBWOOFER

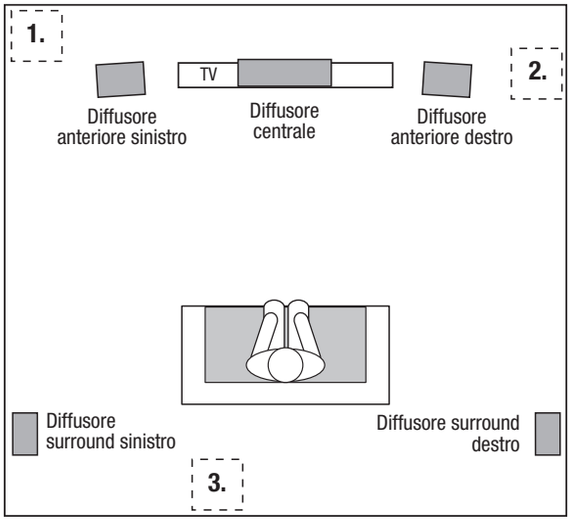
Le prestazioni del subwoofer sono direttamente collegate alla posizione nell'ambiente di ascolto e alla posizione rispetto agli altri diffusori dell'impianto audio.

Benché l'orecchio umano non sia in grado di percepire suoni direzionali alle basse frequenze a cui funzionano i subwoofer, se si posiziona un subwoofer in un ambiente di ascolto chiuso, la trama di onde riflesse, stazionarie e assorbite che vengono generate all'interno dell'ambiente ha un effetto significativo sulle prestazioni di qualsiasi sistema di subwoofer. Pertanto, la posizione del subwoofer è importante perché influisce sulla quantità e qualità di bassi prodotti.

Ad esempio, se si posiziona il subwoofer vicino a una parete in genere si aumenta la quantità di bassi nell'ambiente di ascolto; se lo si posiziona in un angolo (**1**), in genere si produce la quantità massima di bassi. Tuttavia, il posizionamento d'angolo può anche aumentare l'effetto negativo delle onde stazionarie sulle prestazioni dei bassi. Questo effetto varia in base alla posizione di ascolto: alcune posizioni di ascolto possono restituire risultati eccellenti, mentre altre possono presentare troppi (o troppo pochi) bassi a certe frequenze.

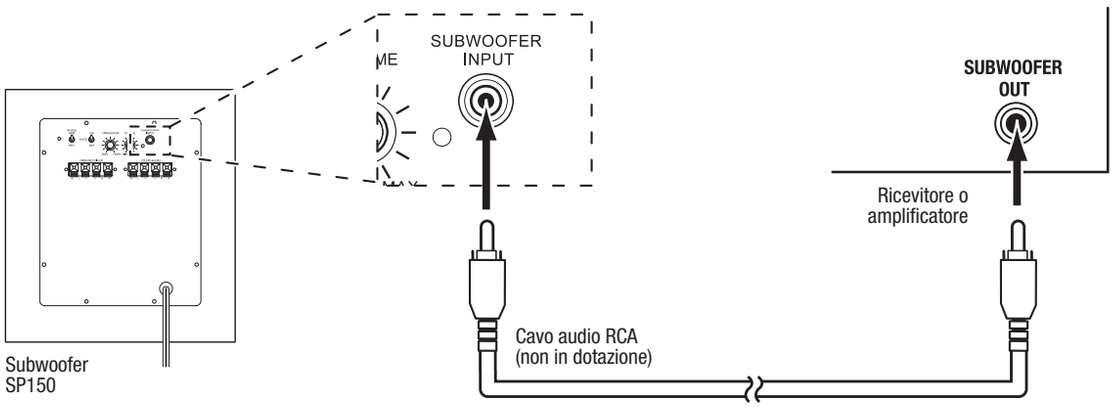
In molti ambienti, il posizionamento del subwoofer allineato rispetto ai diffusori destro e sinistro (**2**) può produrre un'integrazione ottimale tra il suono prodotto dal subwoofer e quello dei diffusori destro e sinistro. In alcuni ambienti, è possibile ottenere prestazioni ottimali persino se si posiziona il subwoofer dietro la posizione di ascolto (**3**).

È consigliabile sperimentare posizionamenti differenti prima di scegliere una posizione definitiva per il subwoofer. Uno dei modi in cui è possibile stabilire la posizione ottimale per il subwoofer è quello di collocarlo temporaneamente nella posizione di ascolto e riprodurre quindi della musica con forte contenuto di bassi. Spostarsi nell'ambiente di ascolto mentre il sistema è in funzione (posizionando le orecchie in corrispondenza delle possibili collocazioni del subwoofer) fino ad individuare la posizione che restituisce prestazioni ottimali dei bassi. Sistemare il subwoofer in quella posizione.

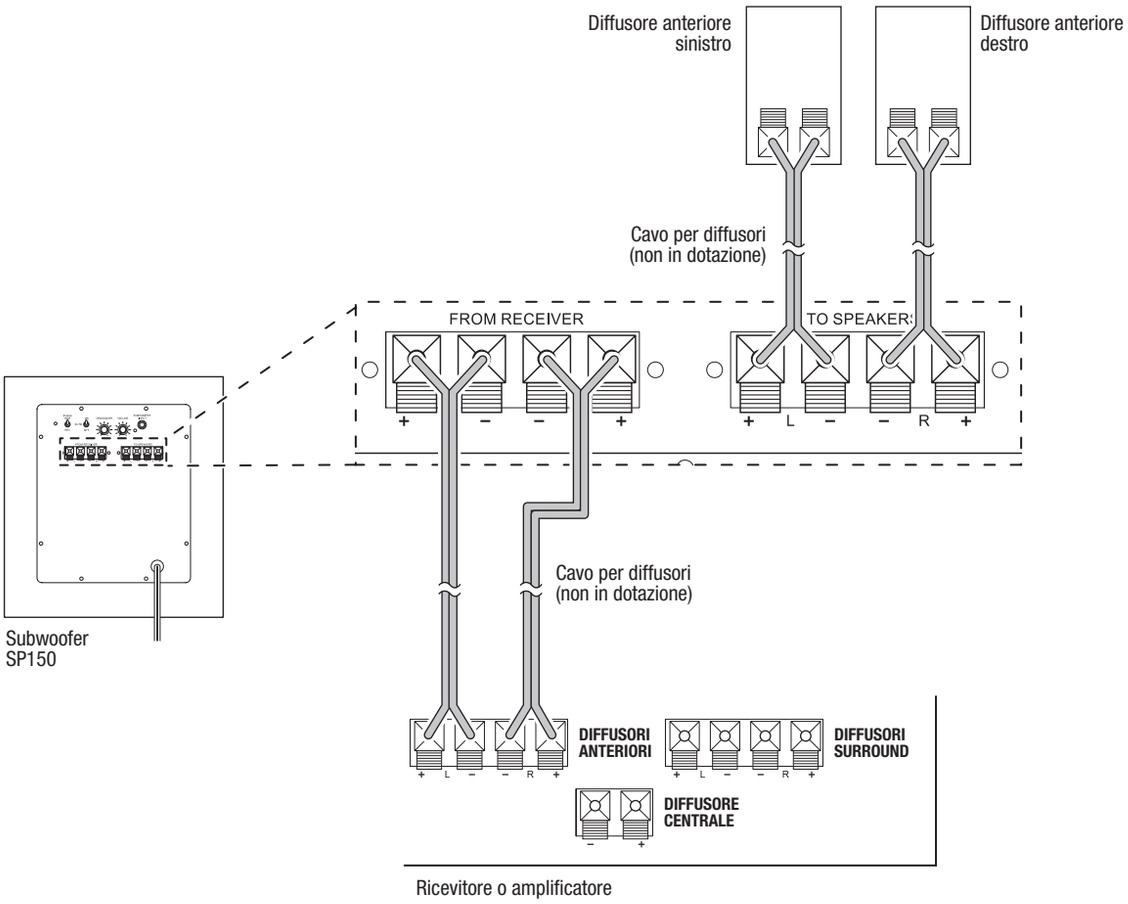


COLLEGAMENTO DEL SUBWOOFER

A UN RICEVITORE O PREAMPLIFICATORE/PROCESSORE CON USCITA SUBWOOFER DI LINEA



AL RICEVITORE SENZA USCITA SUBWOOFER DI LINEA



FUNZIONAMENTO DEL SUBWOOFER

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL SUBWOOFER

· Se l'interruttore di accensione automatica è in posizione “Auto”, il subwoofer si accende automaticamente alla ricezione di un segnale audio e si spegne automaticamente se non riceve un segnale audio per 10 minuti.

· Posizionare l'interruttore di accensione automatica su “Off” per spegnere il subwoofer.

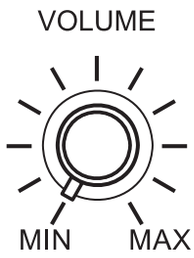
REGOLAZIONI DEL SUBWOOFER: CONTROLLO DI CROSSOVER

Il controllo di crossover consente di regolare il filtro di crossover integrato nel subwoofer sulle frequenze comprese tra 50 Hz e 150 Hz. Più in alto sarà fissato il controllo del crossover, più elevata sarà la frequenza di riproduzione del subwoofer e maggiormente i suoi bassi si “sovrapporranno” a quelli dei diffusori satellite. Questa regolazione consente di ottenere una transizione uniforme delle frequenze basse tra il subwoofer e i diffusori satellite per una grande varietà di ambienti di ascolto e di posizioni del subwoofer.

Per impostare il controllo di crossover, prestare attenzione all'uniformità dei bassi. Se i bassi sembrano troppo forti a certe frequenze, provare a impostare il controllo di crossover su un valore inferiore. Se i bassi sembrano troppo deboli a certe frequenze, provare a impostare il controllo di crossover su un valore superiore.

REGOLAZIONI DEL SUBWOOFER: VOLUME

Utilizzare questo controllo per impostare il livello di volume del subwoofer. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare il volume del subwoofer e in senso antiorario per diminuirlo. Una volta impostato un livello di volume equilibrato tra il subwoofer e gli altri diffusori, non dovrebbe più essere necessario modificarlo.



Note sull'impostazione del volume del subwoofer:

- A volte l'impostazione di volume del subwoofer ideale per la musica è eccessiva per i film, mentre l'impostazione ideale per i film è troppo bassa per la musica. Quando si imposta il volume del subwoofer, bisogna ascoltare sia la musica che i film con forte contenuto di bassi e trovare una “via di mezzo” nel livello del volume che vada bene per entrambi.
- Se il volume del subwoofer sembra sempre troppo alto o troppo basso, è consigliabile provare a collocarlo in una posizione differente. Se si posiziona in un angolo, il subwoofer tende ad aumentare l'uscita bassi, mentre se lo si posiziona lontano dalle pareti o dagli angoli tende a ridurla.

REGOLAZIONI DEL SUBWOOFER: FASE

L'interruttore di fase consente di sincronizzare il movimento in fase e fuori fase, simile a quello di un pistone, del driver del subwoofer rispetto ai diffusori satellite. Se il subwoofer riproduce il segnale audio fuori fase rispetto ai diffusori satellite, le onde sonore di questi ultimi possono cancellare in parte le onde sonore prodotte dal subwoofer, riducendo le prestazioni dei bassi e l'efficacia dell'effetto sonoro. Questo fenomeno dipende in parte dalla posizione dei diffusori l'uno rispetto all'altro nell'ambiente di ascolto.

Benché nella maggior parte dei casi sia consigliabile lasciare l'interruttore di fase in posizione “Normale”, non c'è una regolazione standard corretta e adatta a tutte le situazioni. Quando il subwoofer è correttamente in fase rispetto ai diffusori satellite, il suono è nitido e potente e i timbri percussivi come quello della batteria, del piano e degli strumenti a corde pizzicate risultano più realistici. Il modo migliore per regolare correttamente la fase consiste nell'ascoltare della musica che si conosce e nel regolare l'interruttore di fase in una posizione che dia la massima efficacia sonora al timbro della batteria e degli altri strumenti percussivi.

SPECIFICHE

Trasduttore a bassa frequenza:	cono da 10" (250 m) con emissione verso il basso (down-firing)
Tipo di cassa:	con condotto di accordo ed emissione frontale (front-firing)
Potenza amplificatore:	150 watt
Risposta in frequenza:	35 Hz – 180 Hz
Controlli audio:	livello di volume, frequenza di crossover, fase
Collegamenti:	ingressi di linea RCA; ingressi e uscite dei diffusori
Requisiti di alimentazione:	100 V – 240 V CA, 50 Hz/60 Hz
Consumo energetico:	<1,0 W (standby); 175 W (max)
Dimensioni (L x A x P):	12-1/2" x 16" x 14" (318 mm x 406 mm x 356 mm)
Peso:	10,4 kg (22,9 lb)

HARMAN HARMAN International Industries, Incorporated 8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Tutti i diritti riservati.

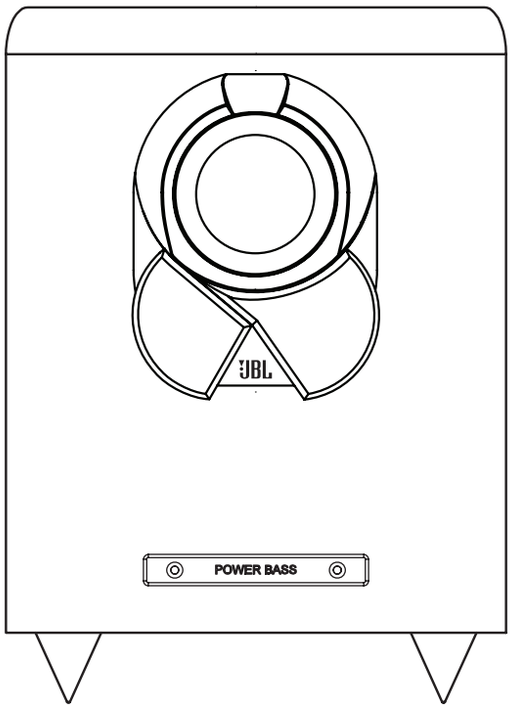
JBL è un marchio commerciale di HARMAN International Industries, Incorporated, registrato negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Le caratteristiche, le specifiche e l’aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

N. articolo 950-0457-001, Rev. A

SP150

250 mm-Subwoofer mit einer Leistung von 150 Watt



VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DIESES JBL®-PRODUKT ENTSCHIEDEN HABEN

Ihr neuer JBL® SP150 Subwoofer mit einer Leistung von 150 Watt und einem 250-mm-Membrantieftöner, der nach unten abstrahlt, sowie einem integrierten 150-Watt-Hochleistungsverstärker sorgt für eine kraftvolle, dynamische und präzise Verstärkung der tiefen Frequenzen für ein einmaliges Klangerlebnis. Durch die Line-Level- und Lautsprechersignaleingänge sowie den Frequenzweichen- und Phasenregler und die automatische Ein-/Ausschaltung sind Anschluss und Einrichtung des SP150 wirklich spielend einfach.

Wir sind uns sicher, dass das von Ihnen erworbene JBL-System all Ihre Ansprüche an vollkommenen Musikgenuss erfüllt und Sie dadurch beim nächsten Kauf von Audiogeräten für daheim, Ihr Auto oder Büro, JBL-Produkten den Vorzug geben werden.

In dieser Kurzanleitung finden Sie alle Informationen, die Sie für die Aufstellung, den Anschluss und die Einstellung Ihres neuen Subwoofers benötigen. Weiterführende Informationen finden Sie auf unserer Website unter www.jbl.com.

BEDIENUNGSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Lesen Sie diese Anweisungen.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Nehmen Sie alle Warnungen ernst.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie dieses Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Achten Sie darauf, keine Lüftungsöffnungen zu blockieren. Stellen Sie dieses Produkt so auf, wie vom Hersteller empfohlen.
8. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizstrahler, Heizkörper, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärker-Endstufen) auf.
9. Setzen Sie den zu Ihrem Schutz vorgesehen Sicherheitsmechanismus des gepolten Steckers oder Schukosteckers nicht außer Kraft. Ein gepolter Stecker hat zwei Plättchen, von denen eines breiter als das andere ist. Ein Schukostecker hat zwei Plättchen und einen dritten Erdungsstift. Das breitere Plättchen oder der dritte Stift dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der gelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die veraltete Steckdose ausgewechselt werden kann.
10. Verlegen Sie das Stromkabel so, dass niemand darauf stehen oder gehen kann und es nicht eingeklemmt wird, vor allem im Bereich von Steckern und Steckdosen und an der Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät hervortritt.
11. Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das der Hersteller empfiehlt.
12. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem Wagen, Ständer, Stativ, der Halterung oder dem Tisch, der/die vom Hersteller vorgegeben sind oder gemeinsam mit dem Gerät verkauft werden. Wenn ein Wagen verwendet wird, ist Vorsicht bei der Bewegung der Wagen/Gerät-Kombination zu üben, um Verletzungen zu vermeiden, die ein umkippender Wagen verursachen könnte.

13. Ziehen Sie das Stromkabel dieses Geräts bei Gewitter oder während langer Zeiträume, in denen das Gerät nicht gebraucht wird, von der Steckdose ab.
14. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten von qualifiziertem Fachpersonal ausführen. Bei Beschädigung des Geräts in irgendeiner Form ist eine Wartung erforderlich, so beispielsweise bei Beschädigung des Netzkabels oder -steckers, bei Verschütten von Flüssigkeit, wenn Objekte in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder Nässe ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallengelassen wurde.
15. Setzen Sie dieses Gerät keiner Umgebung aus, in der Tropfen oder Spritzer auf das Gerät gelangen könnten, und stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände auf dem Gerät abgestellt werden, die mit Flüssigkeit gefüllt sind, wie beispielsweise Vasen.
16. Möchten Sie dieses Gerät vollständig vom Stromnetz trennen, müssen Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
17. Der Netzstecker des Netzkabels muss stets betriebsbereit sein.
18. Setzen Sie Batterien keiner übermäßigen Wärme wie Sonne, Feuer oder einer anderen Wärmequelle aus.

Der Blitz mit Pfeilsymbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks ist dafür vorgesehen, den Benutzer auf das Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Stromspannung“ innerhalb des Produktgehäuses hinzuweisen, die ausreichend hoch ist, um eine Stromschlaggefahr für Personen darzustellen.

Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen aufmerksam machen, die in den mit dem Produkt gelieferten Unterlagen enthalten sind.

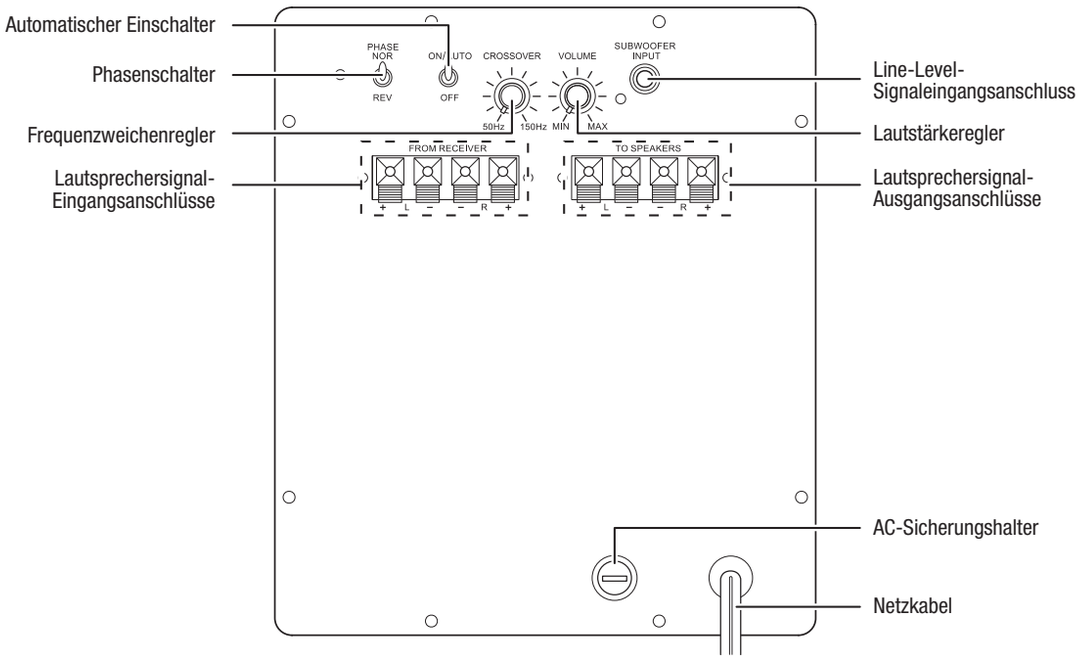
WARNUNG: Dieses Gerät darf weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit ausgesetzt werden, um das Risiko eines Brandes oder Stromschlags zu verringern.

WICHTIG: DER SUBWOOFER BENÖTIGT AUSREICHENDE BELÜFTUNG UND DARF NICHT IN UNBELÜFTETEN RÄUMEN VERWENDET WERDEN.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Dieses Zeichen bedeutet, dass das vorliegende Produkt innerhalb der EU nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu verhindern, verwenden Sie die entsprechenden Rücknahmesysteme, so dass dieses Gerät ordnungsgemäß wiederverwertet werden kann. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres gebrauchten Geräts bitte die entsprechenden Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt annehmen und einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE DES SUBWOOFERS



Automatischer Einschalter:

- **On/Auto:** Wenn dieser Schalter auf „On/Auto“ gesetzt wird, schaltet sich der Subwoofer automatisch bei Empfang eines Audiosignals ein. Empfängt der Subwoofer 10 Minuten lang kein Audiosignal, schaltet er automatisch in den Standby-Modus.
- **Off:** Stellen Sie den Schalter auf „Off“, um den Subwoofer auszuschalten. Verwenden Sie diese Einstellung, wenn der Subwoofer über einen längeren Zeitraum (z. B. bei Reisen) nicht verwendet wird.

Phasenschalter: Dieser Schalter bestimmt, ob die Subwoofer-Membran gleich- oder gegenphasig zu den Satellitenlautsprechern schwingt. Bewegen sich die Membranen nicht synchron, löschen sich einige Bassfrequenzen des Subwoofers oder der Satelliten gegenseitig auf, wodurch Bassleistung und Dynamik sinken. Dies hängt teilweise von der Aufstellung aller Lautsprecher zueinander im Raum ab.

Line-Level-Signaleingangsanschluss: Wenn Ihr Receiver/Prozessor einen speziellen Subwoofer-Ausgang hat, verwenden Sie ein einzelnes Cinch-Audiokabel (nicht im Lieferumfang enthalten), um ihn mit dem Line-Level-Eingangsanschluss des Subwoofers zu verbinden.

Frequenzweichenregler: Dieser Regler bestimmt die höchste Frequenz der Tonwiedergabe des Subwoofers. Je höher Sie den Frequenzweichenregler einstellen, desto höher wird die Subwoofer-Frequenz und desto stärker überlagert der Subwoofer-Bass den der Satellitenlautsprecher. Mit dieser Einstellung erhalten Sie einen harmonischeren Übergang der Bassfrequenzen zwischen dem Subwoofer und den Satellitenlautsprechern für eine Vielzahl verschiedener Räume und Subwoofer-Positionen.

Lautstärkeregler: Verwenden Sie diesen Regler, um die Lautstärke des Subwoofers anzupassen. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen; drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

Lautsprechersignal-Eingangsanschlüsse: Wenn Ihr Receiver keinen speziellen Subwoofer-Ausgang hat, verwenden Sie Lautsprecherkabel (nicht im Lieferumfang enthalten), um die Subwoofer-Ausgänge für den vorderen linken und rechten Lautsprecher mit den Lautsprechersignal-Eingangsanschlüssen des Subwoofers zu verbinden. Verbinden Sie den vorderen linken und rechten Lautsprecher mit den Lautsprecher-Ausgangsanschlüssen des Subwoofers (siehe Abb. unten).

Lautsprecher und Verstärker haben entsprechende positive und negative („+“/„–“) Anschlüsse. Die SP150 Lautsprechersignal-Eingangsanschlüsse sind unter den jeweiligen Anschlüssen mit „+“ und „–“ gekennzeichnet. Zusätzlich dazu haben die positiven Anschlüsse rote Markierungen, während die negativen schwarz markiert sind.

Eine korrekte Polarität kann sichergestellt werden, indem Sie jeden „+“-Anschluss an der Rückseite des Verstärkers oder Receivers mit dem entsprechenden „+“-Anschluss (rot) der einzelnen Lautsprecher verbinden. Schließen Sie die negativen Anschlüsse ebenso an. Beim Herstellen von Verbindungen dürfen keine Umpolungen (d. h. „+“ an „–“ oder „–“ an „+“) vorgenommen werden. Umpolungen sorgen für ein schlechtes Stereoklangbild und verminderte Bassleistung.

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass die positiven und negativen Leitungen weder sich noch die Kabel anderer Anschlüsse berühren. Sich berührende Drähte können einen Kurzschluss verursachen, der den Receiver oder Verstärker beschädigen kann.

Lautsprechersignal-Ausgangsanschlüsse: Wenn Sie die Lautsprechersignal-Eingangsanschlüsse des Subwoofers zum Verbinden des Receivers verwendet haben, müssen Sie den linken und rechten vorderen Lautsprecher mit den Lautsprechersignal-Ausgangsanschlüssen des Subwoofers verbinden. Eine korrekte Polarität kann sichergestellt werden, indem Sie jeden „+“-Anschluss am Subwoofer mit dem entsprechenden „+“-Anschluss (rot) der einzelnen Lautsprecher verbinden. Schließen Sie die negativen Anschlüsse ebenso an. Beim Herstellen von Verbindungen dürfen keine Umpolungen (d. h. „+“ an „–“ oder „–“ an „+“) vorgenommen werden. Umpolungen sorgen für ein schlechtes Stereoklangbild und verminderte Bassleistung.

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass die positiven und negativen Leitungen weder sich noch die Kabel anderer Anschlüsse berühren. Sich berührende Drähte können einen Kurzschluss verursachen, der den Receiver oder Verstärker beschädigen kann.

AC-Sicherungshalter: Der SP150 ist werkseitig mit einer 2 A/250 V-AC-Sicherung ausgestattet. Wenn die Sicherung durchbrennt:

1. Ziehen Sie das Netzkabel des Subwoofers aus der Wandsteckdose.
2. Verwenden Sie einen Schraubenzieher, um die durchgebrannte Sicherung zu entfernen.
3. Ersetzen Sie die Sicherung durch eine identische 2 A/250 V-Sicherung.

VORSICHT: ZUM SCHUTZ VOR BRAND ERSETZEN SIE DIE SICHERUNG DURCH EINE SICHERUNG DESSELBEN TYPS UND NENNWERTS.

Netzkabel: Zum ordnungsgemäßen Betrieb des Subwoofers verbinden Sie das Netzkabel nach dem Anschluss und Prüfen aller in diesem Handbuch beschriebenen Subwoofer- und Lautsprecherverbindungen mit einer funktionierenden, ungeschalteten Spannungsversorgung. Verbinden Sie das Netzkabel NICHT mit bei einigen Audiokomponenten enthaltenen zusätzlichen Steckdosen für Zubehörgeräte.

AUFSTELLEN DES SUBWOOFERS

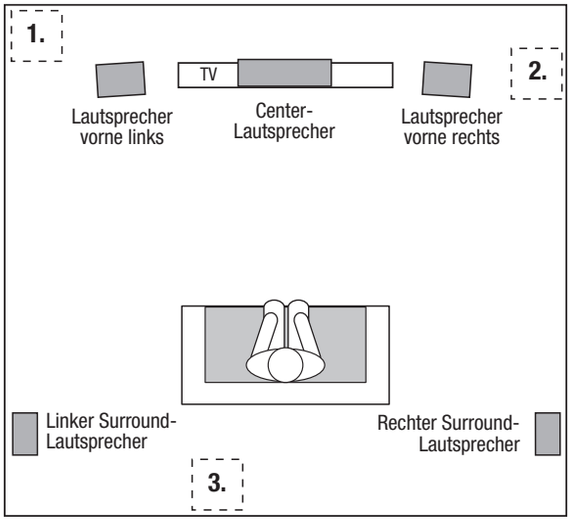
Die Leistung eines Subwoofers hängt direkt von dessen Aufstellung im Raum und seiner Position zu den anderen Lautsprechern des Systems ab.

Normalerweise nimmt unser Gehör den gerichteten Klang der niedrigen Frequenzen eines Subwoofers nicht wahr. Bei der Aufstellung eines Subwoofers im Raum wirken sich die durch den Raum erzeugten Reflektionen, stehenden Wellen und Absorptionen jedoch maßgeblich auf die Leistung eines Subwoofer-Systems aus. Daher ist die Position des Subwoofers im Raum wichtig für die Stärke und die Qualität der erzeugten Basstöne.

Die Aufstellung des Subwoofers direkt neben einer Wand erhöht beispielsweise die Bässe im Raum. Die Aufstellung in einer Ecke (**1**) maximiert im Allgemeinen die Bässe. Allerdings kann die Aufstellung in einer Ecke den negativen Effekt stehender Wellen auf die Bässe erhöhen. Dieser Effekt kann je nach Hörposition variieren. Bei einigen Hörpositionen wird ein sehr gutes Klangbild erreicht, wohingegen bei anderen viel zu viele bzw. zu wenige Bässe bei einigen Frequenzen zu hören sind.

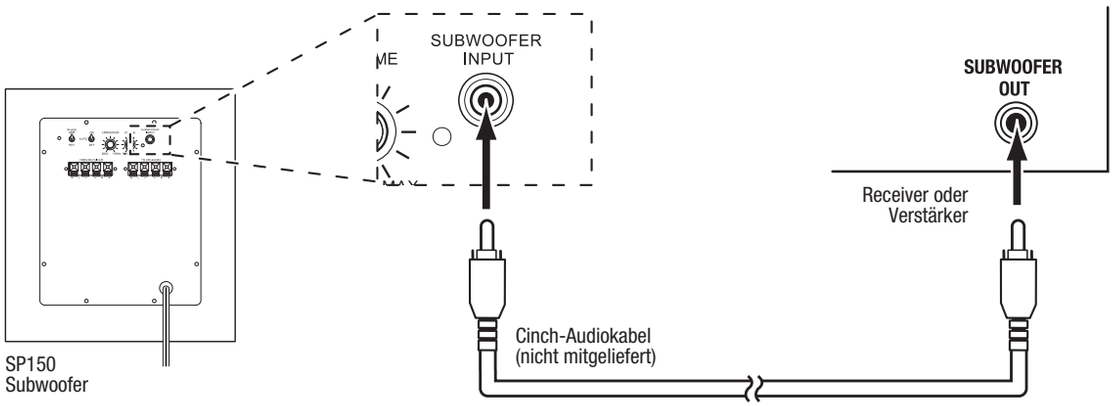
In vielen Räumen wird durch die Aufstellung des Subwoofers auf gleicher Ebene der linken und rechten Lautsprecher (**2**) eine optimale Integration zwischen dem Klangbild des Subwoofers und dem der Lautsprecher erreicht. In einigen Räumen wird mitunter das beste Klangbild durch Aufstellung des Subwoofers hinter der Hörposition erreicht (**3**).

Sie sollten verschiedene Aufstellungen probieren, bevor Sie sich für eine endgültige Subwoofer-Position entscheiden. Eine Methode zur Bestimmung der besten Subwoofer-Position ist dessen Aufstellung in Hörposition bei Musik mit starken Bässen. Hören Sie sich dann das Klangbild an verschiedenen Stellen im Raum an, wobei Ihre Hörposition die potenzielle Subwoofer-Position darstellt, und bestimmen Sie so, an welcher Position die Bässe am besten zur Geltung kommen. An dieser Stelle sollten Sie den Subwoofer aufstellen.

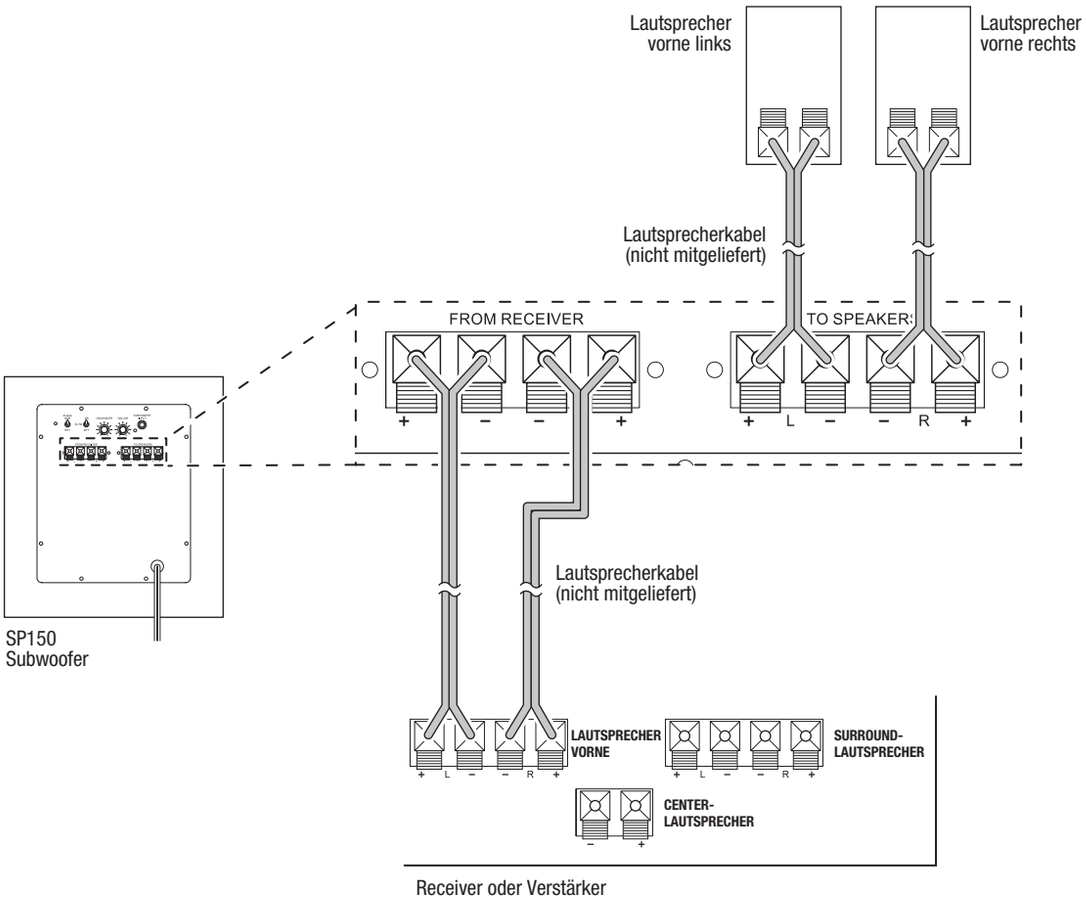


ANSCHLIESSEN DES SUBWOOFERS

AN EINEN RECEIVER ODER VERSTÄRKER/PROZESSOR ÜBER EINEN LINE-LEVEL-SUBWOOFER-AUSGANG



AN EINEN RECEIVER ODER VERSTÄRKER/PROZESSOR OHNE LINE-LEVEL-SUBWOOFER-AUSGANG



NORMALBETRIEB DES SUBWOOFERS

EIN- UND AUSSCHALTEN DES SUBWOOFERS

· Soll sich der Subwoofer bei Empfang eines Audiosignals automatisch einschalten und nach 10 Minuten ohne Audiosignalempfang automatisch abschalten, stellen Sie den automatischen Einschalter auf „Auto“.

· Zum Ausschalten des Subwoofers stellen Sie den automatischen Einschalter auf „Off“.

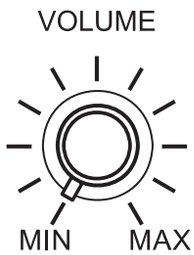
SUBWOOFER-EINSTELLUNGEN: FREQUENZWEICHENREGLER:

Mit dem Frequenzweichenregler kann die integrierte Frequenzweiche zwischen 50 Hz und 150 Hz eingestellt werden. Je höher Sie den Frequenzweichenregler einstellen, desto höher wird die Subwoofer-Frequenz und desto stärker überlagert der Subwoofer-Bass den der Satellitenlautsprecher. Mit dieser Einstellung erhalten Sie einen harmonischeren Übergang der Bassfrequenzen zwischen dem Subwoofer und den Satellitenlautsprechern für eine Vielzahl verschiedener Räume und Subwoofer-Positionen.

Achten Sie bei der Einstellung des Frequenzweichenreglers auf die Weichheit des Basses. Ist der Bass bei bestimmten Frequenzen zu stark, stellen Sie den Frequenzweichenregler niedriger ein. Ist der Bass bei bestimmten Frequenzen zu schwach, stellen Sie den Frequenzweichenregler höher ein.

SUBWOOFER-EINSTELLUNGEN: LAUTSTÄRKE

Verwenden Sie den Lautstärke-Regler, um die Lautstärke des Subwoofers einzustellen. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke des Subwoofers zu erhöhen; drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern. Nach der Anpassung der Lautstärke des Subwoofers an die Lautstärke der anderen Lautsprecher in Ihrem System muss normalerweise keine weitere Nachregelung erfolgen.



Hinweise zum Einrichten der Subwoofer-Lautstärke:

- Mitunter ist die ideale Subwoofer-Lautstärke für Musik zu laut bei Filmen und umgekehrt. Zum Einrichten der Subwoofer-Lautstärker sollten sowohl Musik als auch Filme mit starken Bässen dienen, um so eine mittlere Lautstärke für beides zu ermitteln.
- Scheint der Subwoofer immer zu laut oder zu leise zu sein, probieren Sie, ihn an einer anderen Stelle aufzustellen. Bei einer Eckposition sind die Bässe bei Subwoofern grundsätzlich stärker. Bei einer Aufstellung im freien Raum, weiter entfernt von Ecken und Wänden, sind die Bässe immer schwächer.

SUBWOOFER-EINSTELLUNGEN: PHASE

Dieser Schalter bestimmt, ob die Subwoofer-Membran gleich- oder gegenphasig zu den Satellitenlautsprechern schwingt. Bewegen sich die Membranen nicht synchron, löschen sich einige Bassfrequenzen des Subwoofers oder der Satelliten gegenseitig auf, wodurch Bassleistung und Dynamik sinken. Dies hängt teilweise von der Aufstellung aller Lautsprecher zueinander im Raum ab.

Meistens empfiehlt sich die Phasenschaltereinstellung „Normal“. Allerdings ist dies auch immer eine Frage Ihrer persönlichen Vorlieben. Schwingt ein Subwoofer gleichphasig zu den Satellitenlautsprechern, ergibt dies ein saubereres, optimales Klangbild. Perkussive Klänge wie Schlagzeug, Klavier und Zupfinstrumente klingen naturgetreuer. Nehmen Sie die Phaseneinstellung am besten mit Musik vor, die Sie gut kennen, um die Position zu bestimmen, bei der Schlagzeug und andere perkussive Klänge ihre volle Wirkung haben.

SPEZIFIKATIONEN

Tieftöner:	250-mm-Membran (nach unten abstrahlend)
Gehäusetyp:	Mit Ports (nach vorne abstrahlend)
Verstärkerleistung:	150 Watt
Frequenzgang:	35 Hz – 180 Hz
Audio-Steuerelemente:	Lautstärkeregler, Frequenzweiche, Phase
Anschlüsse:	Cinch-Signaleingänge, Lautsprechersignaleingänge und -ausgänge
Betriebsspannung:	100 V– 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	<1 W (Standby-Modus), max. 175 W
Abmessungen: (B x H x T):	318 mm x 406 mm x 356 mm
Gewicht:	10,4 kg

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.

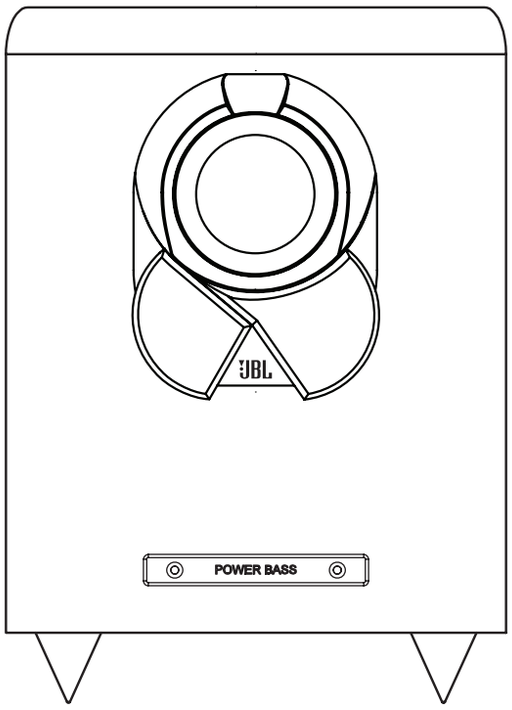
JBL ist eine Marke von HARMAN International Industries, Incorporated, die in den USA und/oder anderen Ländern eingetragen ist.

Änderungen an Merkmalen, Spezifikationen und Aussehen können ohne vorherige Ankündigung erfolgen.

Teilenr. 950-0457-001 Rev.: A

SP150

150-ваттный активный сабвуфер диаметром 250 мм (10")



БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ JBL®!

Ваш новый 150-ваттный активный сабвуфер JBL® SP150 включает в себя преобразователь с направленным вниз диффузором 250 мм (10") и встроенный высокопроизводительный 150-ваттный усилитель, обеспечивающий мощное, динамичное и точное воспроизведение низких частот, при котором «оживают» звуковые дорожки и музыка к фильмам. А благодаря наличию линейных входов и входов для динамиков, регулируемого кроссовера, регулирования фазы и автоматического включения/выключения SP150 легок в подключении и настройке.

Мы уверены, что выбранный вами сабвуфер JBL доставит ожидаемое наслаждение от каждой ноты, и когда вы решите приобрести дополнительное аудиооборудование для своего дома, автомобиля или офиса, вы опять выберете продукцию JBL.

Это краткое руководство содержит всю информацию, необходимую для подключения и настройки вашего нового сабвуфера. Для более подробной информации посетите наш веб-сайт: www.jbl.com.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Прочтите эти инструкции.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Соблюдайте все меры предосторожности.
4. Выполняйте все инструкции.
5. Не используйте устройство вблизи воды.
6. Очищайте только сухой тканью.
7. Не закрывайте вентиляционные отверстия. Устанавливайте в соответствии с указаниями изготовителя.
8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, например, радиаторов, обогревателей, электрических плит и других приборов (включая усилители), от которых исходит тепло.
9. В целях безопасности всегда правильно подключайте полярную или заземляющую вилку. Один из контактов полярной вилки шире другого. Вилка с заземлением имеет два силовых и один заземляющий контакт. Более широкий контакт или контакт заземления предназначены для вашей безопасности. В случае, если вилка шнура питания не подходит к вашей сетевой розетке, проконсультируйтесь со специалистом-электриком для замены вашей сетевой розетки.
10. Размещайте шнур питания таким образом, чтобы он не мешал ходить и не оказался защемленным, особенно в месте входа в вилку, вблизи розетки или в точке выхода из устройства.
11. Используйте только предусмотренные изготовителем дополнительные приспособления и аксессуары.
12. Устанавливайте устройство только на тележке, стойке, треноге, кронштейне или подставке, предусмотренной изготовителем или входящей в комплект устройства. Если используется тележка, при перемещении проявляйте осторожность и следите за тем, чтобы она не опрокинулась.

13. Отключайте устройство от сети на время грозы или когда устройство не планируется использовать в течение длительного времени.
14. Техническое обслуживание должно выполняться только квалифицированным персоналом. Техническое обслуживание требуется, если устройство было повреждено, например, если был поврежден шнур питания или вилка, если на устройство была разлита жидкость или в него попали какие-либо предметы, если устройство подверглось воздействию дождя или влаги, если устройство неправильно функционирует или если его уронили.
15. Следите за тем, чтобы на устройство не попадали капли и брызги, и не ставьте на устройство наполненные жидкостью предметы, например, вазы.
16. Чтобы полностью отключить устройство от сети переменного тока, отключите шнур питания от электросети.
17. Сетевой штепсель шнура питания должен быть всегда готов к эксплуатации.
18. Следите за тем, чтобы аккумуляторы не подвергались сильному тепловому воздействию, например, от солнечных лучей, камина или других источников тепла.

Символ молнии в равностороннем треугольнике предупреждает пользователей о наличии неизолированного «опасного напряжения» внутри корпуса продукта, достаточно высокого, чтобы представлять угрозу поражения человека электрическим током.

Символ восклицательного знака в равностороннем треугольнике предназначен для того, чтобы привлечь внимание пользователей к важным инструкциям по использованию или обслуживанию (ремонту) оборудования в прилагающемся к изделию руководстве.

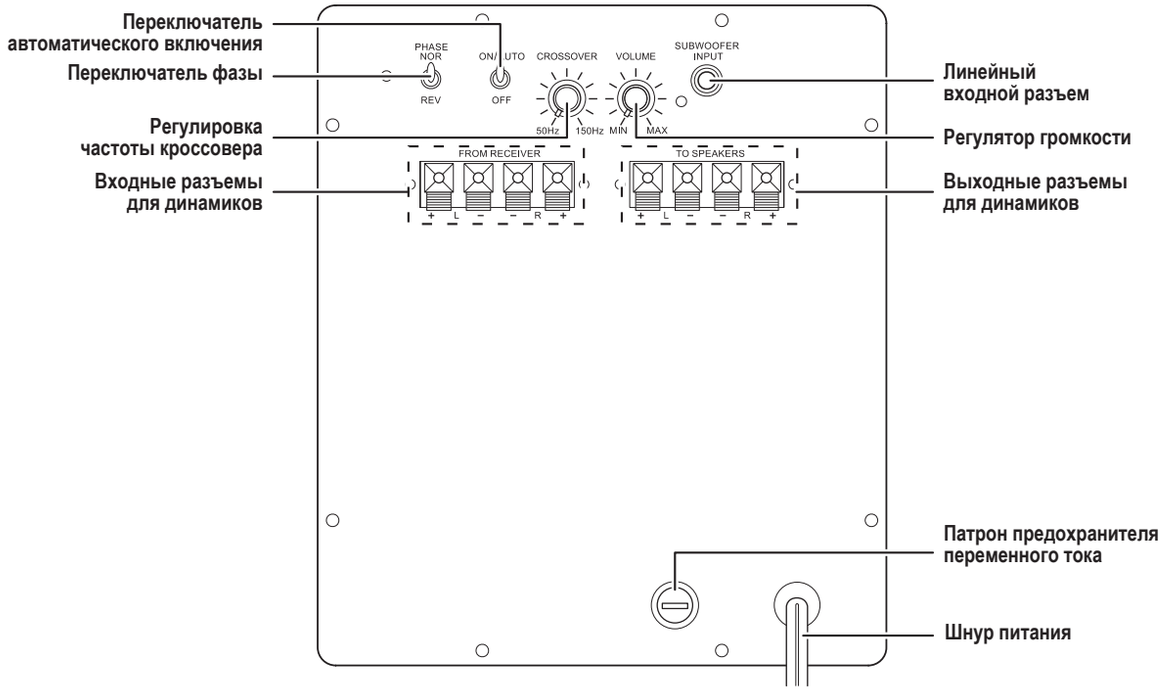
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.

ВАЖНО: САБВУФЕРУ ТРЕБУЕТСЯ НАДЛЕЖАЩАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ;
ОН НЕ ДОЛЖЕН ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ В ЗАМКНУТОМ ПРОСТРАНСТВЕ.

НАДЛЕЖАЩАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ЭТОГО ПРОДУКТА

Это изображение свидетельствует о том, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Для предотвращения возможного причинения ущерба окружающей среде или здоровью человека при неконтролируемом сбросе отходов способствуйте ответственной утилизации для устойчивого повторного использования материальных ресурсов. Для возврата использованного устройства, пожалуйста, воспользуйтесь системой сбора или обратитесь в магазин, в котором был приобретен продукт. Сотрудники этого магазина могут принять этот продукт для экологически безопасной утилизации.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПОДКЛЮЧЕНИЯ ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ САБВУФЕРА



Переключатель автоматического включения:

- **Автоматическое включение (On/Auto):** Когда этот переключатель установлен в положение «On/Auto», сабвуфер автоматически включается при получении аудиосигнала; через 10 минут после прекращения получения аудиосигнала он переходит в режим ожидания.
- **Выключение (Off):** Установите переключатель в положение «Off», чтобы выключить сабвуфер. Выберите это положение, если вы не будете использовать сабвуфер в течение продолжительного периода времени, например, при поездке в отпуск.

Переключатель фазы: Этот переключатель определяет, будет ли сабвуфер работать в фазе или противофазе с сателлитными динамиками. Если сабвуфер воспроизводит звучание не в фазе с сателлитными динамиками, звуковые волны этих динамиков могут частично гасить волны сабвуфера, уменьшая воспроизведение басов и звуковой эффект. Данный феномен отчасти зависит от взаимного расположения динамиков в комнате.

Линейный входной разъем: Если у вашего ресивера/процессора есть специализированный выход на сабвуфер, используйте одиночный RCA-аудиокабель (не входит в комплект) для подключения к линейному входному разъему сабвуфера.

Регулировка частоты кроссовера: Этот регулятор определяет максимальную частоту, с которой сабвуфер воспроизводит звук. Чем выше вы установите регулятор кроссовера, тем выше будет частота, на которой будет работать сабвуфер, и тем больше его басы будут «перекрывать» басы сателлитных динамиков. Эта настройка помогает добиться плавного перехода частот басов между сабвуфером и сателлитными динамиками в зависимости от типа помещения и расположения сабвуфера.

Регулятор громкости: Используйте этот регулятор для настройки громкости сабвуфера. Поворот регулятора по часовой стрелке увеличивает громкость; поворот регулятора против часовой стрелки уменьшает громкость.

Входные разъемы для динамиков: Если у вашего ресивера нет специального выхода на сабвуфер, используйте кабель для динамика (не входит в комплект) для подключения выходов переднего левого и переднего правого динамиков к входным разъемам для динамиков на сабвуфере. Подключите передний левый и передний правый динамики акустической системы к выходным разъемам для динамиков на сабвуфере (см. ниже).

Динамики и усилители оснащены соответствующими положительными и отрицательными («+» и «–») разъемами. У входных разъемов для динамиков SP150 есть отметки «+» и «–» под разъемами. Кроме того, разъемы «+» обозначаются красным цветом, а разъемы «–» обозначаются черным цветом.

Для соблюдения надлежащей полярности соедините каждый разъем «+», расположенный на задней стенке ресивера или усилителя, с соответствующим (красным) разъемом «+» каждого динамика. Соедините разъемы «–» таким же образом. При подключении соблюдайте полярность (не подключайте «+» к «–» или «–» к «+»). Несоблюдение полярности приведет к ухудшению качества стереозвучания и снижению низкочастотных характеристик.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что провода и разъемы «+» и «–» не касаются друг друга или других разъемов. Это может вызвать короткое замыкание и привести к повреждению сабвуфера или ресивера/усилителя.

Выходные разъемы для динамиков: Если вы использовали входные разъемы для динамиков для подключения ресивера, вы должны подключить передний левый и передний правый динамики к выходным разъемам для динамиков сабвуфера. Для соблюдения надлежащей полярности соедините каждый разъем «+» сабвуфера с соответствующим (красным) разъемом «+» каждого динамика. Соедините разъемы «–» таким же образом. При подключении соблюдайте полярность (не подключайте «+» к «–» или «–» к «+»). Несоблюдение полярности приведет к ухудшению качества стереозвучания и снижению низкочастотных характеристик.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что провода и разъемы «+» и «–» не касаются друг друга или других разъемов. Это может вызвать короткое замыкание и привести к повреждению сабвуфера или ресивера/усилителя.

Патрон предохранителя переменного тока: SP150 оснащены заводскими предохранителями переменного тока 2 A/250 В. В случае перегорания предохранителя:

1. Отключите шнур питания сабвуфера от сети.
2. Воспользуйтесь отверткой, чтобы вынуть перегоревший предохранитель.
3. Замените предохранитель на идентичный, рассчитанный на 2 A/250 В.

ВНИМАНИЕ: ДЛЯ ПОСТОЯННОЙ ЗАЩИТЫ ОТ ВОЗГОРАНИЯ ЗАМЕНЯЙТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НА ИДЕНТИЧНЫЙ ПО ТИПУ И ПАРАМЕТРАМ.

Шнур питания: После выполнения и проверки соединений сабвуфера и динамиков, описанных в данном руководстве, подключите шнур питания к действующей исправной электрической розетке для правильной работы сабвуфера. НЕ подключайте этот шнур к дополнительным розеткам, расположенным на каких-либо аудиокомпонентах.

РАЗМЕЩЕНИЕ САБВУФЕРА

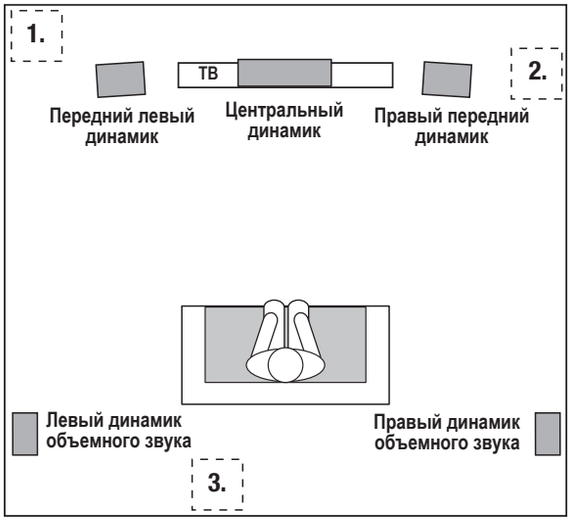
Качество работы сабвуфера напрямую зависит от его расположения в комнате для прослушивания и его физического местоположения относительно остальных динамиков акустической системы.

Хотя это правда, что в общем наши уши не слышат направленных звуков на низких частотах, на которых работает сабвуфер, при его установке в комнате с ограниченным пространством отражения, стоячие волны и поглощения, возникающие внутри помещения, будут сильно влиять на качество работы любой акустической системы с сабвуфером. В результате определенное положение сабвуфера в комнате становится очень важным для количества и качества производимых басов.

Например, установка сабвуфера около стены обычно увеличивает звучание басов в комнате; его установка в углу (**1**) обычно максимально увеличивает басы в комнате. Однако угловое расположение также может усилить разрушительный эффект стоячих волн на звучание басов. Этот эффект может варьироваться в зависимости от позиции слушателя: некоторые могут дать очень хорошие результаты, а в других может быть слишком много (или слишком мало) басов на определенных частотах.

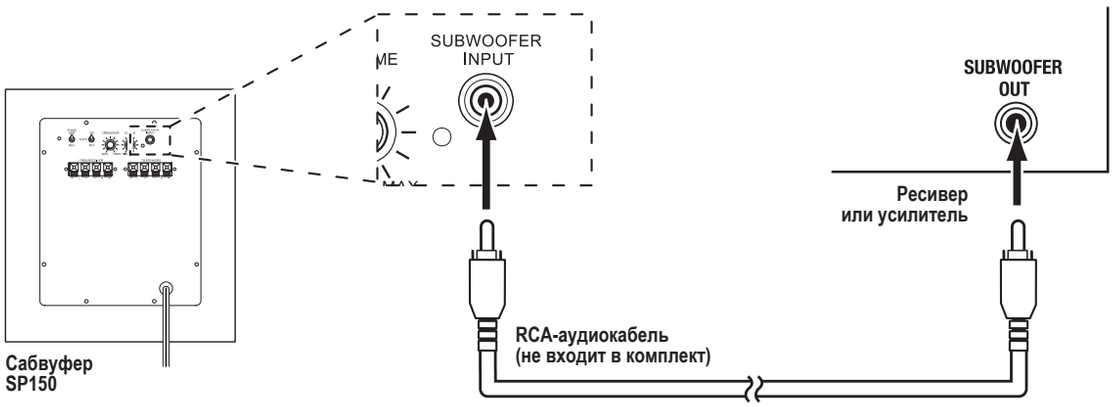
Во многих комнатах размещение сабвуфера на одной линии с левым и правым динамиками (**2**) может дать наибольшее слияние звука между ними. В некоторых комнатах наилучшего звучания можно достичь, если установить сабвуфер позади слушателя (**3**).

Мы настоятельно рекомендуем опробовать разные варианты расположения сабвуфера перед его окончательной установкой. Одним из способов определения наилучшего места для сабвуфера является его временная установка рядом со слушателем и проигрывание музыки, содержащей сильные басы. Перемещайтесь по комнате, пока играет система (прислушиваясь в точках возможной установки сабвуфера), и слушайте, в каком месте басы звучат наиболее качественно. Установите сабвуфер в этом месте.

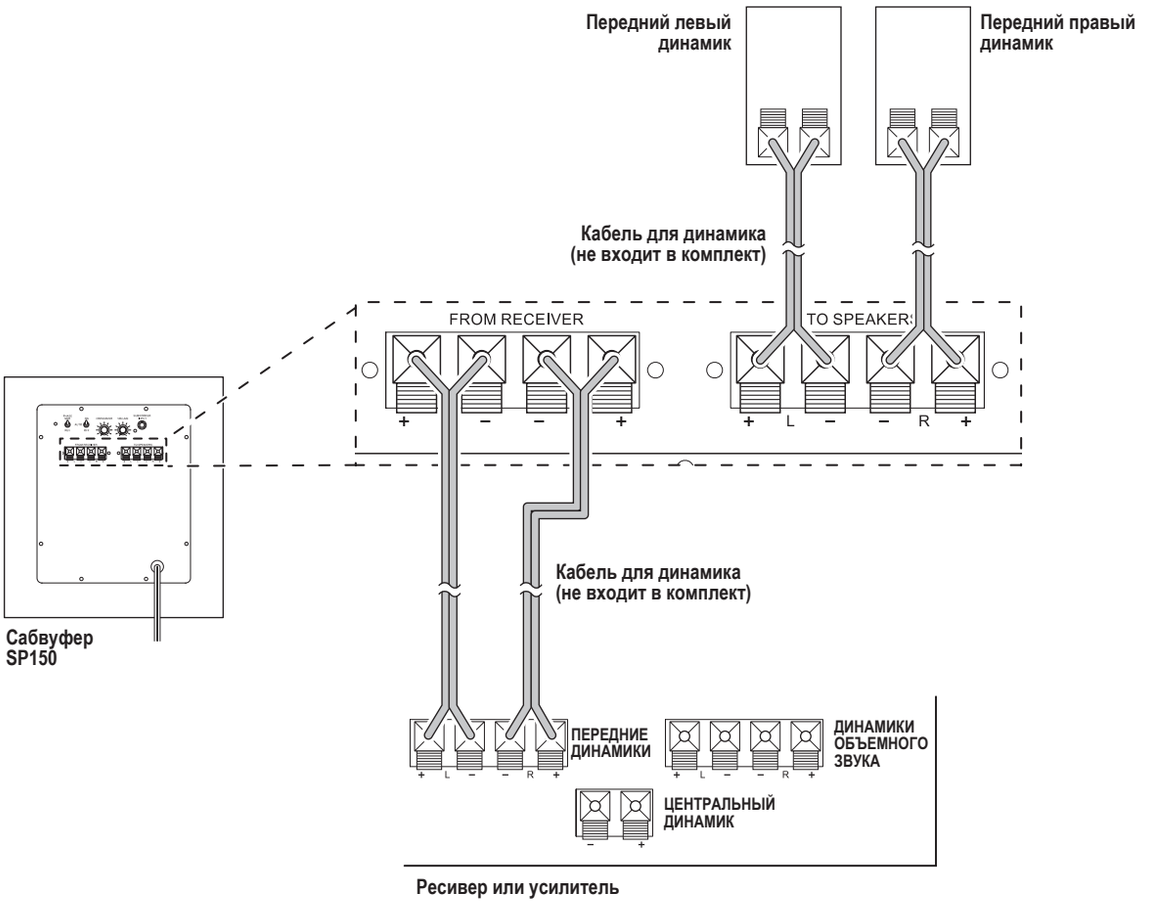


ПОДКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА

К РЕСИВЕРУ ИЛИ ПРЕДУСИЛИТЕЛЮ/ПРОЦЕССОРУ С ЛИНЕЙНЫМ ВЫХОДОМ НА САБВУФЕР



К РЕСИВЕРУ БЕЗ ЛИНЕЙНОГО ВЫХОДА НА САБВУФЕР


Передний левый динамик
Передний правый динамик
Кабель для динамика (не входит в комплект)
FROM RECEIVER
TO SPEAKERS
+ – – + + L – – R +
Кабель для динамика (не входит в комплект)
Сабвуфер SP150
ПЕРЕДНИЕ ДИНАМИКИ
+ L – – R +
ДИНАМИКИ ОБЪЕМНОГО ЗВУКА
+ L – – R +
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ДИНАМИК
– +
Ресивер или усилитель

ЭКСПЛУАТАЦИЯ САБВУФЕРА

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА

· Если вы хотите, чтобы сабвуфер автоматически включался при получении аудиосигнала и выключался через 10 минут после его прекращения, установите переключатель автоматического включения (Auto-On) в положение «Auto».

· Если вы хотите выключить сабвуфер, установите переключатель автоматического включения (Auto-On) в положение «Off».

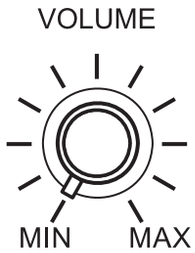
НАСТРОЙКИ САБВУФЕРА: РЕГУЛЯТОР КРОССОВЕРА

Регулятор кроссовера управляет встроенным в сабвуфер фильтром частот между 50 и 150 Гц. Чем выше вы установите регулятор кроссовера, тем выше будет частота, на которой будет работать сабвуфер, и тем больше его басы будут «перекрывать» басы сателлитных динамиков. Эта настройка помогает добиться плавного перехода частот басов между сабвуфером и сателлитными динамиками в зависимости от типа помещения и расположения сабвуфера.

При настройке регулятора кроссовера прислушайтесь к мягкости звучания басов. Если басы кажутся слишком сильными на определенных частотах, попробуйте установить регулятор кроссовера на более низкое значение. Если басы кажутся слишком слабыми на определенных частотах, попробуйте установить регулятор кроссовера на более высокое значение.

НАСТРОЙКИ САБВУФЕРА: ГРОМКОСТЬ

Используйте регулятор громкости для настройки громкости сабвуфера. Поворот регулятора по часовой стрелке увеличивает громкость сабвуфера; поворот регулятора против часовой стрелки уменьшает громкость сабвуфера. После настройки громкости сабвуфера в соответствии с другими динамиками вашей системы вам, скорее всего, не придется менять ее.



Примечания по настройке громкости сабвуфера:

- Иногда идеальный уровень громкости сабвуфера для музыки оказывается слишком громким для фильмов и, напротив, идеальный уровень громкости для фильмов слишком тих для музыки. Настраивая громкость сабвуфера, слушайте и музыку, и фильмы, где имеется сильная басовая составляющая, и найдите «золотую середину» громкости, которая хорошо звучит везде.
- Если ваш сабвуфер постоянно звучит или очень громко, или очень тихо, попробуйте передвинуть его в другое место. Расположение сабвуфера в углу всегда усиливает звучание басов, в то время как размещение его вдали от стен или углов уменьшает звучание басов.

НАСТРОЙКИ САБВУФЕРА: ФАЗА

Переключатель фазы определяет, будет ли сабвуфер работать в фазе или противофазе с сателлитными динамиками. Если сабвуфер воспроизводит звучание не в фазе с сателлитными динамиками, звуковые волны динамиков могут частично гасить волны сабвуфера, уменьшая воспроизведение басов и звуковой эффект. Данный феномен отчасти зависит от взаимного расположения динамиков в комнате.

Для большинства ситуаций переключатель фазы должен находиться в положении «Normal»; не существует абсолютно правильной настройки для переключателя фазы. Когда сабвуфер будет находиться в нужной фазе с сателлитными динамиками, звук станет более четким и будет производить максимальный эффект, а ударные звуки, например, барабанов, фортепиано или струнных щипковых инструментов, станут более реалистичными. Лучшим способом настройки переключателя фазы будет, если вы поставите для прослушивания хорошо известную вам музыку и настроите переключатель на позицию, при которой барабаны и другие ударные звуки звучат наиболее реалистично.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Преобразователь низких частот:	Диффузор диаметром 250 мм (10") (направленный вниз)
Тип корпуса:	Вентилируемый (направленный вперед)
Мощность усилителя:	150 Вт
Эффективный рабочий диапазон частот:	35–180 Гц
Средства регулирования звука:	Уровень громкости, частота кроссовера, фаза
Разъемы:	Линейные входы RCA; входы и выходы для динамиков
Требования к питанию:	100–240 В переменного тока, 50/60 Гц
Потребляемая мощность:	<1,0 Вт (в режиме ожидания), 175 Вт (максимум)
Размеры (Ш x В x Г):	318 x 406 x 356 мм (12-1/2" x 16" x 14")
Вес:	10,4 кг (22,9 фунтов)

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Все права защищены.

JBL является торговой маркой компании HARMAN International Industries, Incorporated, зарегистрированной в Соединенных Штатах Америки и/или других странах.

Функции, технические характеристики и внешний вид устройства могут быть изменены без уведомления.

Артикул 950-0457-001, ред.: A